SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

© By East/West News 1988

EAST WEST 東西報

ME 22, NUMBER 13 MARCH 31, 1988 25 CENTS EAST WEST NEWS

Periodicals Civic Center San Francisco CA 94102

sidential Commission Testimony

ical Need For AIDS Education In Asian American Communities

By GRANDE LUM

SAN FRANCISCO - AIDS among Asians is expected to grow, according to an Asian American AIDS expert, because of the growing numbers of Asians in high risk groups.

Davis Ja, executive director of Asian American Recovery Services (AARS), said that many in the immigrant population, "gays, prostitutes, and IV drug users" are at risk. He noted that as a director of an Asian alcohol and drug abuse recovery program, he has noticed an increase in IV drug use in the total Asian American population.

Ja, a clinical psychologist, told *East/West* that the the Asian population in the US is growing faster than any group except for Hispanics. "Many of the immigrants have no information of AIDS."

Without adequate educational programs according to Ja, widespread misconceptions regarding AIDS within the Asian American community will continue. That AIDS is often perceived as a "gay white" disease is often exacerbated by community homophobia.

Ja spoke on Asian Americans and AIDS before the Presidential Commission on AIDS last week. In his presentation March 24, Ja outlined the work of Asian AIDS Project which is run by AARS, and recommendations for improving services to Asian Americans nationwide.

The Asian AIDS Project is the only Asian specific program in the US providing health education, training and research. It has a staff of six and a $229,000 budget .

Ja stated that the bulk of the project's activities this year would be AIDS education, "We will target all the major Asian ethnic groups such as Pilipino, Chinese, Japanese, Korean and Vietnamese. Our education activities include presentation, media outreach, and brochure development and distribution."

In addition to the lay public, the project also trains Asian health professionals and community leaders. Another component of the program is an Asian model of the "Stop AIDS Project," with Asian gays educated through facilitators recruited from the Asian gay communities.

Current research by the Asian AIDS project involves investigating Chinese, Japanese, Korean and the Pilipino communities to find the best method of measuring the attitudes placing communities at risk from AIDS. They are also conducting a survey for Asian gays and bisexuals funded by the Center for AIDS Prevention Studies concerning high risk behaviors among Pilipino and Chinese gays and bisexuals.

The project has also organized an Asian AIDS Task Force of professionals and individuals concerned about AIDS. Robert Kono, a health educator with the project said that the task force has been very helpful with resources and advocacy work.

Ja recommended to the board that "AIDS education programs should be responsive to the heterogeneity within our community." When asked by the commission how to educate an Asian community with 32 distinct ethnic groups, Ja responded that training staff at different agencies and subcontracting their staff to do outreach work, as does the Asian AIDS Project, can be effective.

Ja also pointed out that if the Center for Disease Control breaks down the data into

Continued on page 8

Rolland Lowe Wins UCSF Public Service Award

SAN FRANCISCO - Dr. Rolland Lowe was recently selected a recipient by the University of California, San Francisco, of the 1988 Chancellor's Award for Public Service and the Edison T. Uno Award.

Lowe is a physician at SF's Chinese Hospital and a member of the board of trustees, and an associate clinical professor of surgery at UCSF. He also serves as chairperson of the board of directors of the Chinese Culture Foundation.

The other recipient for the Chancellor's Award was Carol A. Mowbray, UCSF Doctoral Student in the School of Nursing. Gerald Hill, director of medical care at SF General Hospital's emergency department won the Thomas N. Burbridge Award.

The awards luncheon will take place on Thursday, April 7 in the Millberry Gym on the UCSF campus. Awards Certificate and $1000 checks will be presented to the recipients..

Taiwan Denies Report of Closing of Nuclear Plant

TAIPEI - Liu Kuang-chi, secretary general of Taiwan's Atomic Energy Council, has disputed a March 23 article in the *New York Times* that stated that the US pressured Taiwan to close down its largest civilian nuclear reactor at the Chungshan Institute of Science and Technology.

Liu said that Taiwan's reactor would reopen after suspending operations for routine renovations. Government spokesman Shaw Yu-ming said that Taiwan hasn't developed nuclear weapons at the plant.

Shaw said that authorities have launched an investigation into the disappearance of Col. Chang Hsien-yi, described by the *Times* as the informant who told the US that Taiwan has developed the capability at the plant of producing plutonium, a key component for atomic weapons.

Chang has been rumored in Taiwan as a CIA agent who fled to the US. [*E/W* 3/24/88]. Taiwan said this week that it has asked the US about Chang's whereabouts.

Chinese Times Declines Comment on Report that Building & Paper for Sale

By RICHARD SPRINGER

SAN FRANCISCO - T. Kong Lee, president of The *Chinese Times*, said this week that he "is not at liberty at this time to give out information" on what two Chinatown newspapers called a decision by the *Times'* board of directors to sell the building currently housing the newspaper operations at 686 Sacramento Street, and to possibly sell the newspaper operation itself.

The *Sing Tao* daily reported recently that the board is offering the building and the newspaper operations for between $1.5 and $1.65 million to the staff of the *Chinese Times*. Another Chinatown newspaper, the *Young China* daily, also published the report. *Sing Tao* did not say directly if the *Times* is losing money, but quoted one source as saying "we don't want this [financial] situation to continue." Lee's only comment on the *Sing Tao* report is that the rival paper has "wanted to buy our paper for 11 years. They were defeated [in court]when they tried 11 years ago," Lee said.

East/West was told by one informed source that the building is indeed for sale, but that this insider was not aware if a final decision has been made whether to sell the newspaper operations, or lease back the space from whoever buys the building. It is also possible that the *Times* could move to another location, the source said.

The *Times* bills itself as "The Only Chinese Daily Owned, Edited and Published by Citizens of the United States." It has been the official mouthpiece for the Chinese American Citizens Alliance (CACA) for over 50 years and CACA has a majority on the publishing company's board of directors. It is the only Chinatown paper with unionized workers and the union contract expired February 21. A new contract is currently under negotiation.

INSIDE

Commentary: Congress On the Right Track - Page 3

Vincent Chin Film: William Wong on Chin's Legend - Page 4

Interview with Filmmakers - Page 9

Asian American on Survival in S. Africa - Page 6

Second Class Postage At San Francisco,CA East/West News (ISSH 0012-8589 East/West News, 838 Grant Ave. Suite 302 San Francisco, CA94108 (415)781-3194

NEWS

"Be American, Buy American" Campaign Promotes Asia-Bashing With Flyers

SAN FRANCISCO - Recent flyers linking American patriotism to American consumerism have been distributed in the Bay Area.

In a "special note" to foreign immigrants and refugees, the flyer states that as a sign of "patriotism and love for America," Asians and others must invest in American products. According to the flyer, "Asians & others have been accustomed to purchasing as assortment of trendy Japanese cars. And so obvious are those who show off their arrogant economic & social status with expensive, prestigious (sic) european type foreign vehicles.

"The more foreign cars brought in & purchased will amount to jeopardizing numerous US factories, jobs and threaten lay-offs."

The flyer was forwarded to the offices of Allan Seid, national president of the Asian Pacific American Coalition (APAC/USA). The coalition has strongly objected to the perpetuation of inaccurate and race-based allegations that current US market conditions have resulted from foreign sources. The flyer pointed to the foreign car behavior of new immigrants as insulting American workers as well as aggravating the foreign trade deficit.

APAC pointed out that the faulty reasoning's most dangerous effects are promoting unnecessary racial tensions not only abroad but locally. According to the coalition, it is institutions and markets that determine much of the economic dynamics. Consumers have an important but limited role.

The coalition also believes strongly that foreign or domestic purchases must remain the prerogative of the buyer. "Most importantly the ethnicity and nationality of producers and consumers, in most instances, need to be recognized as an irrelevant factor in communication during a transaction. American democracy allows the consumer to determine the specifics of the transaction itself."

Lungren Vote Leads to Kopp Nabbing Senate Chairmanship

SACRAMENTO - California State Senator Quentin Kopp was appointed chairman of the Senate's Transportation committee last week as a reward for voting against the nomination of Dan Lungren for state treasurer.

Kopp, an independent representing SF and parts of San Mateo County, denied that he made any deals to become chairman. He said the idea was not formally discussed until last week. Kopp had been a member of the Transportation committee. As a SF Supervisor, Kopp was a prominent figure in Bay Area transportation issues.

Senate president Pro Tem, David Roberti (D-LA) insisted, "there was no specific quid pro quo." Roberti explained the appointment by saying, "We have to stand with those who stand with us."

The move has led to speculation that Kopp, elected in 1988 with some financial help from Republicans, will become a Democrat again.

Governor George Deukmejian stated, "This is nothing more than a political payoff, pure and simple. Senator Roberti rewarded Senator Quentin Kopp for blatantly breaking his word to Representative Dan Lungren."

Kopp said that many in his district voiced fierce opposition to Lungren's nomination. The opposition has centered on Lungren's opposition to reparations to Japanese Americans who were interned during World War II and his ultra-conservative Congressional voting record.

"People in the district who were sufficiently interested to let me know, were overwhelmingly opposed," Kopp said.

Kopp replaced State Senator Wadie Deddah, D-Bonita, as Transportation Committee chairman. Roberti said Deddah was replaced because he had cast his lot with Lungren from the very start and refused Democratic attempts to sway him. "We didn't have a chance with Senator Deddeh," said Roberti.

"Senator Kopp, conversely, was willing to take the heat and stand with us in a major battle," Roberti said. "He responded to a strong outburst of concern from his constituents."

Immigrants Sue INS Over Amnesty Outreach

SACRAMENTO - A lawsuit was filed in US District Court in Sacramento March 25 charging that federal officials have failed to inform illegal immigrants about a little-known legal step that allows many of them to apply for amnesty.

The federal law says that illegal immigrants who have left the US for more than 45 continuous days or for 180 total days in the past five years can still qualify under the amnesty program if they left because of personal emergencies or other extreme reasons.

Lawyers for the immigrants say the Immigration and Naturalization Service has not properly informed immigrants about this part of the amnesty law. "People are walking blindly through the application process without knowing their full rights," said Robert Rubin, an attorney for the Lawyers Committee for Urban Affairs in San Francisco."

Howard Ezell, director of the INS Western Region Office in LA, called the allegations "ridiculous." Added Joe Thomas, director of the INS Regional Processing Center in LA, "The vast majority of these cases — in the 100s in our region — have been granted amnesty if they have a satisfactory explanation [for their absence.]. We're applying the statutes and regulations properly. We're not making instantaneous policy decisions."

But Rubin said his office has documented a dozen case in California in which INS officials in SF, Sacramento and LA have not told eligible illegal immigrants about the procedure.

Ezell countered that immigration lawyers were desperately trying to stir up publicity for an extension of the amnesty deadline of May 4. "They're looking for every angle they can to orchestrate attention for an extension," Ezell charged.

Tug-Of-War Between U. of Houston and UCB Over Paul Chu

HOUSTON - The University of Houston, in an attempt to keep acclaimed superconductivity researcher Paul Chu from joining the UC Berkeley faculty, has offered to hire his father-in-law as a distinguished professor, according to a recent *Houston Chronicle* story.

The university has made a tentative arrangement to hire Shiing-shen Chern, a retired UC Berkeley mathematician, as a professor for two months a year, University of Houston Senior Vice President Neal Amundson told the *Houston Chronicle*.

"For us to have him (Chern) here . . . is a coup for us and we hope it will keep Paul here," Amundson said.

Chern, 77, is an internationally-known mathematician who has published widely in his field of differential geometry, Amundson said.

UC Berkeley several weeks ago said it had hired Chu away from the Houston university where he has conducted leading superconductivity research.

However Berkeley officials retracted the statement after Chu said he had not decided whether to accept the offer to be a teacher and principal investigator at the Lawrence Berkeley Laboratory. Chu earlier said he would stay on as director of the Texas Superconductivity Center at the University of Houston even if he accepted Berkeley's offer.

Chern has not signed a contract with the University of Houston, but an agreement has been drawn based upon several telephone conversations, Amundson said.

Chu, 47, directs a team that brought acclaim to the school through its research into superconductivity, a phenomenon in which electricity flows without resistance.

Nikko Hotel Developer Gives SF $30,000 with "No Strings Attached"

SAN FRANCISCO - The developer of the new Nikko Hotel in downtown SF, Takenaka Komuten, Co. Ltd, last week presented a $30,000 "no strings attached" gift to Mayor Art Agnos and the City of SF. Toichi Takenaka, president of the Osaka-based company, had announced a $60,000 gift to SF when the Nikko Hotel opened its O'Farrell Street facility last year. Agnos praised the company as "civic-minded" and "a good corporate neighbor."

The first $30,000 of the $60,000 total grant was presented at an earlier date to the Japanese Chamber of Commerce for the Cherry Blossom Festival and the Young Japanese Americans Scholarship Fund.

Fish Oil Slows Hardening of Arteries, Says ResearchTeam

SAN FRANCISCO - Bo-Qing Zhu and other UCSF researchers reported March 28 that fish oil in the diet slows hardening of the arteries in rabbit, confirming previous animal studies and human epidemiological data.

This directly contradicts a recent rabbit study by Thiery and Seidel in *Atherosclerosis 1987* that indicated fish oil increases deposits of plaque in the arteries.

The UCSF findings lend further support to the theory that oil from cold water fish contains certain polyunsaturated fatty acids that slow down the development of atherosclerotic plaques in the walls of arteries, and may even reduce plaques already present.

The study appears to confirm findings that fish oil slows the progression of atherosclerosis by slowing blood clotting, not by reducing cholesterol levels in the blood.

The results were presented at the 37th annual scientific session of the American College of Cardiology in Atlanta by Zhu, a visiting lecturer at UCSF from the People's Republic of China, Wlliam Parmley, chief of UCSF's division of cardiology and Donald Smith, of Syntex Corporation in Palo Alto.

ABA Says Success of Amnesty Depends Upon Education Efforts

CHICAGO - A report issued this month by the American Bar Association (ABA) said that successful implementation of the 1986 Immigration Reform and Control Act will depend of the effectiveness of public outreach and education efforts.

The report came out of a two-day conference in February sponsored by ABA. Among the recommendations by the conference participants were calls for: a mass media campaign to allay the fears of potential applicants and inform them of the May 4 cutoff date for application, the INS allowing applicants to file a "short-form" legalization application before May 4, the INS to interpret its regulations to enable the maximum number of eligible applicants to apply and a public-private sector cooperative national awareness campaign to advertise the "civic literacy" requirements of the legislation.

For info on the report, contact Dick Lynch, ABA, 1800 M Street, NW, S-200, Washington, DC 20036, (202) 331-2287.

Senator Marks Appointed To Refugee Committee

SACRAMENTO - State Senator Milton Marks (D-SF) has been appointed by the State Senate Rules Committee to the Joint Committee on Refugee Resettlement, International Migration and Cooperative Development.

According to Marks, the committee will continue to monitor the implementation of immigration reform and legislation, as well as monitor the reauthorization of the Refugee Act of 1980.

OPINION

COMMENTARY

Civil Rights Back on Track

By HENRY DER

The US Congress delivered a well-deserved victory for America's civil rights movement last week when it overrode President Reagan's veto of the Civil Rights Restoration Act of 1987.

In 1984 the US Supreme Court in a case involving Grove City College in Pennsylvania, ruled that the nation's civil rights laws barred discrimination only in a particular "program or activity" receiving federal aid. The Court's interpretation of federal civil rights laws effectively gutted the clout of our federal government in pressuring recipients of federal funds like schools, colleges, and other public agencies to adopt anti-discriminatory practices in employment and program services on an institutional basis.

Civil rights advocates, led by the 185-group Leadership Conference on Civil Rights, then moved to persuade federal legislators to back the Civil Rights Restoration Act, which bars discrimination throughout institutions receiving federal funds. It took four years for the US Congress to approve the bill, because of the diversionary tactics by some anti-abortion legislators. (The legislation states explicitly its neutrality on the abortion issue.)

In his veto message, President Reagan whined and complained about the unnecessary expansion of federal powers in the Civil Rights Restoration Act. On the eve of the congressional vote to override the veto, Vice President George Bush transparently expressed his support for civil rights before a group of well-heeled black Republican businesspersons and then hypocritically crowed his support for the President's veto.

Thank goodness, the Reagan magic has lost its glitter and punch in the twilight months of what has already become a pathetic presidential administration.

Bipartisanship won the day for the country's civil rights laws, as Democrats and Republicans in both the Senate and House rose to repudiate President Reagan's consistently insensitive attitude and policy towards minorities, women, elderly and the disabled, who all have faced discrimination and unequal treatment at one time or another in their lives.

More insulting than the veto itself were the unsuccessful efforts of the Moral Majority, led by Reverend Jerry Falwell, to characterize the vetoed federal bill as the "Civil Rights Sodom and Gomorrah Act." Falwell followers flooded congressional offices with telephone calls, viciously and incorrectly arguing that the Civil Rights Restoration Act would require churches and nonprofit groups that receive federal funds to hire "active homosexuals, transvestites, alcoholics and drug addicts." Fortunately, other responsible church and synagogue leaders stepped forward to set the record straight as to how the act won't impinge upon the religious freedom of groups and schools.

How desperate has the Reagan presidency become if it has to hang on by its fingernails to the morally-bankrupt Moral Majority to drum up opposition to the strengthening and clarification of our nation's civil rights laws?

With at least a 50-50 chance of becoming the next president of the United States, George Bush himself needs to clarify to America's minorities and disenfranchised groups where he stands on civil rights and equal opportunity for those discrimination against by institutions benefitting from federal funds. It is insulting for Vice President Bush or any other potential national leader to mouth false support for civil rights, and then do everything possible to weaken our anti-discrimination laws.

Our country's minorities, women elderly and disabled have suffered enough during these past eight years. As America becomes more ethnically diverse, Asian Americans across our nation must play an active role in holding federally-funded institutions and agencies accountable to civil rights laws and the provision of equal opportunities.

The civil rights movement has had to be resourceful, determined, and strong during the Reagan years. Without knowing who will be the next president, every Asian American and other disenfranchised citizens must be careful that no one ever succeeds in watering down or sidetracking our nation's civil rights laws.

EAST WEST 東西報

A publication of East West Chinese American Journal Inc., a non-profit corporation.
838 Grant Ave, Suite 302,
San Francisco, CA 94108
415/781-3194

EDITOR AND PUBLISHER Gordon lew
ASSOCIATE EDITOR Him Mark Lai
ASSISTANT EDITOR Richard Springer
ADVISOR Norbert Woo
CHINESE SECTION COORD. H.Ou
ASSIGNMENT COORDINATOR/ ART DIRECTOR Janine Silvera
STAFF REPORTER Grande Lum
COLUMNISTS Serena Chen, William Wong, Shirley Fong-Torres
CORRESPONDENTS Max Millard, Helen Chang, Chin-Yu Hu, Susan C. Lee, Sally Swope, Nancy Steidtmann, Hing Ng, Lorena Tong, Ernest Chann, Dr. Robert Lee, Karen Ringuette, Shannon Hickey, Erick Dittus, Phoebe Eng, Irene F. Chang, Monica Chung, Michael Lam
PHOTOGRAPHERS Leland Wong, Henry Woon, Nancy Wong
SUBSCRIPTION DEPT. Margaret Woo
BOOKKEEPER Henry Wong
CHAIRMAN OF THE BOARD Simon Teng
BOARD MEMBERS Da Wei Gao, Emily Lee, Geoff N. Lime, Kathryne Lowe

East West was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal adverising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, Court No. 724 639.
Second Class postage paid at San Francisco, CA
POSTMASTER
Please send address changes to: East West, 838 Grant Ave, Suite 302, San Francisco, CA 94108
Copyright ©1988 by East West Chinese American Journal Inc. All rights reserved. East West assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs or artwork. All materials to be returned must be accompanied by a self-addressed stamped envelope.

LETTERS

Chen's Column on Racism Hits a Cord with Reader

To *East/West*

I wanted to respond to [Serena Chen's] excellent column in the March 10 issue of *East/West*, concerning racism among Chinese people toward blacks and Hispanics. I think this is a very serious problem, and I am very happy to see that someone has the courage to speak out.

I have some comments of my own to add to what you wrote, but first I should explain my interest in this topic. My wife is Chinese, from Hong Kong, and for this and other reasons, I have taken quite an interest in the Chinese community. I speak Cantonese and have taught English as a Second Language in SF's Chinatown as an avocation, and since my vocation is teaching Computer Science, I of course have contact with the large number of Chinese students who study Computer Science, especially among graduate students.

Also, since my wife works in the Silicon Valley (we live halfway between her job and mine, in Walnut Creek), in which a large number of the computer professionals are Chinese, a large proportion of our friends are Chinese.

I regret to say that it is my feeling that racism among Chinese Americans is even more prevalent than what you described, though I must emphasize here that I am talking about immigrant Chinese, not "ABC's." I see the problem as being rampant among Chinese people with whom my wife and I come in contact. And what is all the more sad about it is that these are highly educated people — with Master's degrees or better — who ought to know better.

The problem is so common that they take it for granted that everyone shares this attitude, and they are not the least bit ashamed of it. In fact, on this latter point they are worse than the people you described in your column, who "would never use the word 'nigger'." Another point to mention in this regard is that the term *hok gwai* is actually one of the milder forms of pejorative language used. I have seen some Chinese people speak of blacks in language which one would normally use to describe animals.

Some blacks and Hispanics, especially blacks, are definitely beginning to notice this racism. I have already seen several letters to the editor regarding this in the print media, and black students here at Davis have complained about it to me. I am not sure how much the general black population is aware of the problem. Possibly the awareness is mainly among those who have close contact with Chinese immigrants, e.g. those in universities and the computer industry. But surely this reputation will spread, and I am quite concerned about the consequences.

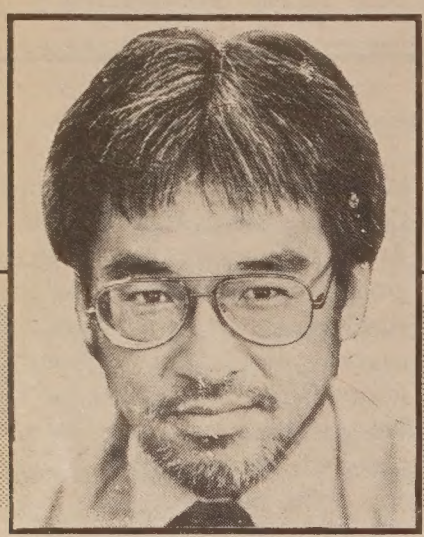
In this light another point is important: I happen to come from a Jewish background, and I think that the Jewish/Asian parallels that appear occasionally in the Asian American press are quite accurate: Both groups have high regard for education and family ties, both have been victims of discrimination, etc. Unfortunately, I am beginning to see another parallel appear as well, this one much less healthy: There is growing opposition among Chinese Americans to affirmative action programs (which the column cited too). I feel that one of the primary causes of the recent development of anti-Semitic feeling among blacks is that in the 1970's, several national Jewish organizations mounted a campaign against affirmative action, and I greatly fear that a similar problem will develop between blacks and Asians, exacerbating an already worrysome problem.

If only Asians could see that affirmative action benefits our entire society! [By the way, my observation is that affirmative action is working quite well in the universities —the Black and Hispanic students that I have had in the last couple of years have been dramatically better than those I had earlier.]

Thanks again for your highly significant column. I suspect that you are mainly "preaching to the converted," i.e. that most readers of *East/West News* already share your views, but maybe your article will inspire them not to remain silent when they see such attitudes among their friends and relatives.

Norman Matloff
Davis, California

INSIGHTS



BY WILLIAM WONG

Yellow Pearls

A Fine Mist of Tear Gas, and Tears

The death of Vincent Chin almost six years ago hangs over Asian America like a fine mist of tear gas.

When our consciousness becomes fully aware of it, the mist stings and chokes us. Then, inevitably, we ask why and in the asking, we become irritated, depressed and ultimately angered by the acrid effects of the mist.

Chin's death has taken on mythic proportions in Asian America. It is the modern-day symbol of how vulnerable people of Asian descent are in a country that's known worldwide to be free and open and just.

We generally know the broad outlines of the story. Chin was bludgeoned to death with a baseball bat by an auto plant foreman, Ronald Ebens, who allegedly mistook Chin to be of Japanese descent. At the time - and still somewhat today - many Americans blame Japan for Detroit's economic woes.

Ebens pleaded guilty to manslaughter in a Wayne County, Michigan trial and was given three years probation and fined $3,720. Outraged at the leniency of the sentence, Asian American civil rights activists pressured the US Justice Department to bring civil rights charges against Ebens, who was convicted, but whose conviction was later overturned on technical grounds by a US appeals court. So Ebens walked away, essentially a free man.

A powerful documentary, *Who Killed Vincent Chin?* by two New York filmmakers, Christine Choy and Renee Tajima, brings alive the Vincent Chin case in a stunning way. It had its Bay Area premiere on March 18 and 19 during the San Francisco Film Festival.

Film has the unique power to instantaneously link us emotionally with the grim realities and complex range of human behavior. No matter how much you've read about the Chin case, a film treatment of it, set contextually in an economically shaken Detroit of 1982, wrenches our guts and forces us to stare unblinkingly at the repulsive face of an American tragedy.

Part of the film's punch comes from its non-linear style. Choy and Tajima infused their film with a jazzy, hip, quick-cutting look and feel. Some critics have commented that the editing confused them, but while I found it somewhat disconcerting, its overall effect was aesthetically cohesive.

The film intersperses interviews with archival television footage with other interviews or scenes from the sleazy nightclub where the fateful events began. The Motown sound track transports us to Detroit.

One of the film's triumphs was the interview with Ronald Ebens, who, according to Tajima, ducked their requests for more than three years. He agreed to talk with them only after the federal civil rights case and only after figuring that they probably wouldn't stop asking him for an interview. That kind of persistence is a hallmark of first-rate investigative journalism.

The Ebens interview - pieces of which are shown throughout the film - rivets our attention on a man who appears to be your typical hardworking, ambitious middle American who grew up on a Wisconsin farm. The early Ebens interview segments focus on his general life and background. At one point, I got impatient. When is he going to talk about the night when he and Vincent Chin met for the first and only time of their lives? Once again, Choy and Tajima knew what they were doing. They were building the suspense.

When Ebens denies he's a racist, when he says the altercation that led to his vicious beating of Chin while his nephew held Chin captive was just one of those things that happens, an argument getting out of hand and adrenaline taking over, when he says he knows very few "Orientals," but the ones he does know, well, they're fine people — these are searing moments that tell us a lot about America.

Choy and Tajima say they wanted to do an American film, not one aimed specifically at an Asian American audience, because the Vincent Chin story is pure Americana.

Another of the film's successes is the glimpse of gritty, blue-collar Detroit at a time when the auto industry was experiencing bad times. We visit a bar and listen in on a few telling moments of banter among workers while they down their shots and beer chasers. An interview with two workers in a bus also reveals a certain blue-collar mentality and attitudes toward Asians. Together, these filmic views unveil a mixture of stubborn pride in what the workers do and a glaring ignorance of today's world.

Even though the criminal-justice system couldn't - or wouldn't - prove Ebens was racially motivated in killing Chin, Asian America instinctively feels that race played a key role in his death.

The film captures contradictory testimony from witnesses. One was a white woman dancer at the Fancy Pants Lounge, the site of the initial argument between Ebens and Chin. The dancer testified she heard Ebens say to Chin, "It's because of you motherfuckers that we're out of jobs."

Like a smoldering fire in a TNT plant, the ingredients for an explosion were present on June 19, 1982. With macho bravado, boozed-up men ogle topless women dancers at the sleazy Fancy Pants Lounge. Ebens and his nephew were among the crowd; so were Chin and his friends, who were on a pre-wedding bachelor party (Chin was due to be married in a few days).

Ebens was sitting across the elevated dancers' runway from Chin. Ebens allegedly called Chin some racist names. After Ebens' alleged taunting remark about Chin causing auto-industry layoffs, Chin "sucker-punched" Ebens. A brief, chaotic fight ensued in the bar.

It was after both parties left the Fancy Pants that the real trouble began, with Ebens and Nitz stalking Chin and his friends, finally catching up with him, baseball bat in hand.

The Rashomon-like quality of the testimony of various parties, as well as the rigidities and limitations of the criminal-justice system come through clearly in the film, another triumphant moment.

The filmmakers explain that when they began the project, they assumed the case was simple black-and-white. But as they got deeper into it, they recognized the shades of gray.

In the end, they wanted to show "how the system works . . . We wanted to raise all the issues. As filmmakers, we can't be judge and jury. Our role was to present the case, the different points of view. We wanted to tell a story," Tajima told me.

The film also gives proper attention to the courage of some in the Asian American community who, out of outrage and frustration, rallied to the cause of Chin's bereaved mother, Lily Chin. Among these brave souls is Helen Zia, a spokeswoman for the American Citizens for Justice, the principal group that kept up the pressure to bring Ebens to trial at both the Wayne County level and at the federal level.

The interviews with Lily Chin, mostly in Toishanese, stay with you long after you leave the theater. Her emotions and courage contrast vividly with the diffident evasiveness of Ebens.

If you weren't among those who've seen the film either in its New York debut or in San Francisco, then you'll need to be patient. Choy and Tajima are negotiating for theater distribution, but as of this writing, no deal's been set. They also hope the film will be on public television at some time.

The fine tear-gas mist that shrouds Asian America because of the Chin case doesn't dissipate with Choy and Tajima's film, but it provides us a clarity of vision - and a document for the ages - that should help America better understand the complexities of racial diversity and the tragic pitfalls unless we all work harder at making this country's principles mean something in real life, not just on paper.

William Wong is an assistant managing editor of The Tribune, Oakland.

AMERICAN PARATROOPERS OF ASIAN DESCENT:
YOU are a page of history in the service of Old Glory. You are wanted by AIRBORNE QUARTERLY to appear in print. POY WING CHIN, BILL WONG , BING YEE - wherever you are - please contact Dale Foo Yee, P.O BOX 60702, Palo Alto, CA 94306 or call (415) 328-5757

AIRBORNE QUARTERLY
A VOICE OF DUTY, HONOR, AND COUNTRY

This is a magazine of the Airborne world: the spirit, the place in history of service to a great nation, adventure and saga, the untold stories, hobbies, life style, outlook, community services.
Airborne Quarterly is a 32-page publication to inform, to entertain, and to inspire.

PREMIERE ISSUE - *SPRING 1988*
☐ Payment enclosed
☐ Bill me in 1988
☐ 1 year (4 issues) $12
☐ 2 year (8 issues) $20
☐ 3 year (12 issues) $27
add $3 per year Canada and Mexico
add $6 per year other countries

NAME _____
ADDRESS _____
CITY _____ STATE ____ ZIP ____
SIGNATURE _____
Mail subscription to:
P. O. Box 60702, Palo Alto, Ca 94306

CULTURE

Genny Lim, Nobuko Miyamoto and Kieu Chinh Headline ALA Event

SAN JOSE - The Asian Law Alliance of will celebrate its 11th anniversary on Friday, April 8, with no host cocktails at 6 pm followed by a dinner program at 8 pm. "Voices and Visions '88" at the Le Baron Hotel in San Jose.

The event will feature Vietnamese TV and film actress Kieu Chinh; Bay Area playwright-poet Genny Lim; and singer-dancer-actress Nobuko Miyamoto. The host will be KTVU, Channel 2 reporter Lloyd LaCuesta.

Kieu Chinh, one of the Vietnamese community's biggest stars, is a veteran of 40 feature films in Asia and over 25 American television shows and movies, such as *Lou Grant, Dynasty, Hotel, The Girl Who Spelled Freedom* and *Hamburger Hill*. In 1982, she received an Emmy Award nomination for her performance in *The Letter*.

Chinh has worked within the Vietnamese community as a social worker for over ten years and served as vice president of the Vietnamese Actors Association. Kieu received the "Woman Warrior Award" from the Asian Pacific Women's Network in 1985 and was honored as "Outstanding Artist" during the 1986 Asian Pacific Heritage Week in LA.

A native of SF Chinatown , Genny Lim has become a leading playwright and poet. Her play, *XX*, received first

Genny Lim

prize in the 1987 Lawrence and Lee playwriting competition at San Francisco State University and played to sold-out houses at The Lab in June. Her newest play, *The Sky Never Stops*, was part of the Julian Theatre's playreading series in January.

This fall the Kearny Street Workshop Press will publish Lim's first book of poems, *Winter Place*. Lim's advancement in the literary scene came after a stint as an associate reporter for CBS News. She then began writing poetry, and later, with writer Judy Yung and historian Him Mark Lai, translated 130 poems written by Chinese immigrants on Angel Island. This work was the inspiration for Lim's play, *Paper Angels*, which was eventually aired by PBS's American Playhouse.

Nobuko Miyamoto, has been at the forefront of the Asian American arts scene for two decades. She began working as a dancer at 15 in musicals such as *King and I, Kismet, Flower Drum Song* and *West Side Story*. Music she wrote and sang became part of the first Asian American record album, *A Grain of Sand*. In 1978 she founded Great Leap, a dance and theater group. Recent projects for Great Leap include another album, *Best of Both Words* and a musical, *Talk Story*, which premiered in August at the Japan America Theater and toured Hawaii. Her music and choreography were also used in the obon scene in the movie *Karate Kid II*.

KTVU's South Bay bureau chief Lloyd LaCuesta has 18 years of journalism experience, He has done every job in broadcast news — copy boy, writer, assignment editor, producer, reporter, bureau chief, and anchor. As a second generation Filipino American, Lloyd says he has "never made anything of being Filipino, yet "strives to create a positive impact on the community" via his television exposure. Last year, LaCuesta was elected the national president of the Asian American Journalists Association, an organization which seeks increased employment of and support for Asian American print and broadcast journalists and fair and accurate news coverage of Asian American issues.

Tickets for the dinner are $40 each and $30 for seniors. Proceeds benefit the Alliance, a nonprofit community law office founded in 1977. ALA serves Asian/Pacific Islanders and low-income persons with free and low cost multi-lingual services, legal consultations and representation. ALA also acts as a community advocate on issues such as immigrant rights and anti-Asian violence. For information, call (408) 287-9710.

Nobuko Miyamoto

CACA Essay Contest For High School Seniors

SAN FRANCISCO - The Chinese American Citizens Alliance (CACA) is sponsoring its annual essay contest for students of Chinese descent enrolled in senior high school. The topic will be announced on the contest date, April 9. The contest begins at 10 am and ends at noon. Participants are expected to write an essay in English not to exceed 500 words.

First prize is $600, second prize $300, third prize $100 and there are ten merit awards of $50 each. Entry forms must be postmarked by midnight April 3 and can be obtained at CACA's San Francisco Lodge, 1044 Stockton St., SF 94108, (982-4618). The contest will be held at the same location.

BANK OF CANTON OF CALIFORNIA
"The Bank That Cares"

Our Visa/MasterCard Rates Are Only 14 % APR
You may be paying from 18% - 20% or higher elsewhere.

Our Auto Loan Rate Is As Low As 9.75% APR
Other lenders sit tight on double digits

A California Bank for 50 Years
We Know How To Satisfy Good Customers

CALL NOW
You Have Everything To Gain

While you're on the phone, ask about our Home Equity Loan and the unique Bank of Canton Trade Financing

In San Francisco:
391-8909: 555 Montgomery St.
421-5215: 743 Washington St.
989-4088: 1301 Stockton St.
681-5333: Noriega St.

In Oakland:
451-5600: 900 Webster St.

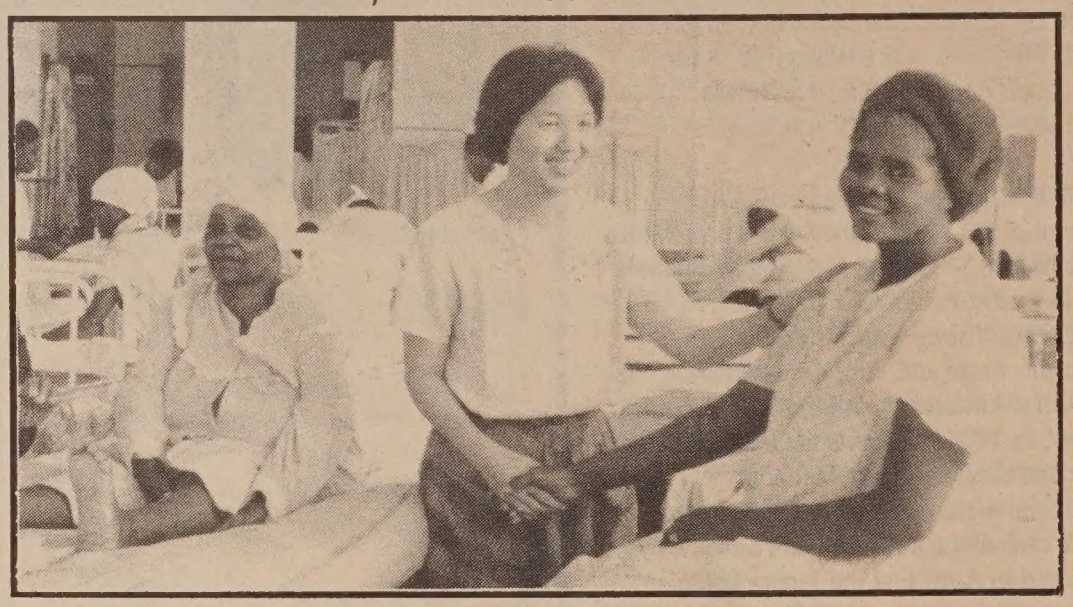
Rates subject to change
Member FDIC

PROFILE

"Diabetes is not a priority; survival is a priority."

Nurse Peggy Huang Views Her South African Visit in Perspective

By KAREN RINGUETTE



Nurse Peggy Huang is reluctant to speak about her week's stay in KwaZulu, the Zulu homeland, in South Africa. It's not that she was treated poorly, although as recently as the 1970s, Asians were not given full status as whites.

It's merely that her short trip was "a small experience," she says modestly. In view of the latest developments in South Africa, where people are violently struggling to survive amidst apartheid, where "horrible things" are going on, she says, her brief journey to help patients with diabetes understand and self-manage their disease does not seem too important. Since her return, "The political situation has deteriorated," she notes. "Diabetes is not a priority; survival is a priority."

The principal instructor at the University of California at San Francisco's Diabetes Training Center, Huang has traveled the world educating health care professionals and their patients about diabetes care. She regularly visits points in Southeast Asia, where she has seen the "tremendous impact" of her work. She has conducted classes and refresher courses at a range of hospitals in Mandarin and English. "I can see the results after five years. There is an awareness [of diabetes and its care] that wasn't there before."

The trip to KwaZulu, however, was different. It resulted from a unique situation, explains Huang. On a tour of the United States a year ago, the Zulu chief, himself a diabetic, was referred to UCSF's authority on diabetes, Dr. Peter Forsham. The chief was impressed with the Diabetes Training Center and believed there should be a workshop on diabetes teaching for health professionals in his own country. A San Francisco couple then proposed to fund the project, and Huang, who has been the center's principal instructor for nine years, was recommended to make the trip.

Huang, who speaks enthusiastically about her work, admits having had reservations about traveling to South Africa. After all, according to South African Vice Counsel Rafique Gangat, it wasn't until this decade that Asians were treated on a par with whites. Prior to that, they were not, although they were considered better than blacks in the South African hierarchy.

As it turned out, Huang says she had nothing to worry about. "Being Asian was not a problem." As the houseguest of prominent white families, however, she notes, hers was a special situation. Thus, she finds it difficult to place her own experience in the larger context of South Africa. As she points out, she saw little outside the hospitals where she conducted training and the homes where she stayed.

"I'm almost embarrassed, " she says. "I wanted to see more." But, she says, she did not do any sightseeing and did not even have the opportunity to visit any Zulu homes. While there are many Chinese from Taiwan in South Africa and "a lot of Chinese restaurants," Huang said she did not see any Asians during her stay.

However, on a drive from one teaching site, she did see South African society's layers reflected in its dwellings: expensive homes belonging to whites, large homes of wealthier Indians, smaller ones of poor Indians, shanties of squatters, then the townships of the Zulus.

Huang taught in hospitals near the townships that were geared toward blacks. She did not teach in any white hospitals or in any mixed groups, she explains.

Of the nurses she taught, Huang has only the highest praise: "The Zulus are very warm, very gentle. It was good teaching them because they were enthusiastic. The people were very knowledgeable. They need health care in the townships, "she points out, "and diabetes is only a small part." The nurses, she adds, have a similar attitude toward doctors that Southeast Asians do: "They look to physicians as gods. If nurses have some power," she says, "then they can implement [what they were taught]."

Huang is neither self-serving nor sentimental about the impact she made on diabetes care in the KwaZulu homeland, whose combined six million tribespeople make this ethnic group the country's largest. "If I don't go back, I won't see the impact of my work," she explains. "I merely introduced a concept of care I'm familiar with. I try to motivate nurses in having a better understanding of care so they can motivate their patients.

"If I don't see that they've picked up on my suggestions and conducted education for patients, if they haven't taken the information and picked up on skills after I've left, I cannot take credit," she explains.

"Maybe politically, it means something," Huang says of her trip to South Africa. After all, the chief, who has much power, invited her. But, she also points out, the trip was paid for by American sources. The chief has written to thank her, she says, "so maybe he got something from [my trip]."

Meanwhile, back at UCSF, Huang's main job continues, she says, "teaching patients how to take proper care of themselves and helping patients improve their quality of life."

Tommy Toy's
HAUTE CUISINE CHINOISE
ELEGANT CHINESE CUISINE
655 Montgomery Street
Montgomery Washington Tower
San Francisco
(415) 397-4888

THE DIFFERENCE BETWEEN GOOD AND GREAT

A unique dining experience awaits you at China Station Restaurant. An exciting new menu features traditional Cantonese and spicy Szechwan favorites, along with fresh seafood specials. Watch passing trains and enjoy the station's early California decor.

CHINA STATION

LUNCH • DINNER
BANQUETS • FOOD TO GO
11:30 AM TO 1:00 AM DAILY
COCKTAILS TO 2:00 AM
FREE PARKING
AFTER THEATER DINING UNTIL 1:00 A.M.
DIM SUM ALSO SERVED AFTER 10:00 PM

In The Historic Southern Pacific Depot
700 UNIVERSITY AVENUE • BERKELEY • 415/548-7880

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

CHINESE WORD-A-DAY

LODGING

Mandarin sù Cantonese sok

The ancient script of "lodging" shows a person and a mat (宀). Later a house or a roof(宀) was added to it, reinforcing the meaning of "lodging".

The compound "lodging house"(宿舍)is a dormitory. To board at the dormitory is"to lodge at a lodging"(寄宿), and the "board student" is 宿生.To keep a visitor for the night is "to retain lodging"(留宿),and to ask for a place to stay is "to borrow lodging"(借宿)."Dew lodging" (露宿) is a very descriptive term, it means to sleep in the open air. If you are offering room and board, you may use the term "meal and lodging"(膳宿).

The word could be used as a noun to mean "a night"(一宿)or a star constellation(星宿). As an adjective,it means "a long time" or "old",such as an"old grudge"(宿怨) and a "long cherished wish" (宿願).

The character could also mean fate or predestination for those who believe the present is influenced by one's previous existence.For instance, the term 宿命 is a predestined life, and if something goes wrong in this life, you could always say that it was caused by the previous life and shrug it off. I'm only joking, of course.

By GORDON LEW
(All rights reserved.)

CULTURE

The Asian Heritage Council

Bringing the Past to Present

By THERESA HONG BAILAR

MOUNTAIN VIEW — Founded in 1984, the Asian Heritage Council is a non-profit coalition of Asian American cultural and performing arts organizations. Three statements define the council's goals: to educate the community in traditional/contemporary Asian American art forms, to bridge the distance between the minority artist and the community and to provide Asian American artists with opportunities to exhibit and perform.

Founded by May T. Chung and originally made up primarily of Chinese American members, the council has in less than four years, evolved into a pan-Asian collective. The current chairperson, Norm Masuda, is a teacher/dancer/organizer of Japanese descent.

Explaining the pan-Asian nature of the group, Masuda says that "All our members of Asian ancestry are able to put aside the differences that their parents and grandparents had in the old country." He adds, "The Asian Heritage Council can be a role model to other Asian American organizations in bringing them together — because we [Asian American groups] are so fragmented. The council is one way of doing that, to bring people together to work in harmony."

One of the council's strongest supporters is teacher and artist, Florence Wong, chairperson of the council's Fine Arts Committee. Masuda and Wong work so closely together, that they often finish one another's sentences. With exuberance, Wong continues, "We're really passionate about preserving our heritage through creative expression, We go to the past for our inspiration, but it's tempered by who we are today and what we want to present. We're only contemporary if we honor our past."

FIRST MAJOR PROJECT

In the Spring of 1985, the council undertook its first major project. It presented an Asian Heritage Week, with events that included an Asian New Year festival, an Asian American film festival, the first Asian dance festival, an Asian photographic exhibit, an Asian designer showcase and an Asian writers forum.

As Wong quickly summarized, "Art is really apolitical. Regardless of whether you salute the flag or sing mainland Chinese songs, you express yourself with some private truths, and pretty soon these private truths become universal truths. And it doesn't matter that our families have been here or 100 years, or they're recent arrivals, we're all in this together. We've always heard from our parents, 'don't rock the boat,' — be the model minority. Our parents perpetuated that model minority myth. Well, we choose to be articulate through artistic efforts. We chose to be visible because no one else is telling our story."

The council presents two major events each year. Last fall, the council sponsored *Contemporary Voices: The Asian American Aesthetic*, one of the three opening exhibits at the Triton Museum in Santa Clara. With the assistance of the museum, the works of 15 emerging Asian American artists were showcased.

This year the Target Corporation's Project Family awarded a three-year activities grant to the council for an annual Asian dance festival sponsored by the Asian Heritage Council and the Asian American Dance Collective. In addition, the grant will support five free cultural workshops reflecting various Asian cultures, at the Euphrat Gallery on the DeAnza College campus.

FESTIVAL ON APRIL 30

This year's upcoming dance festival, "Movement in Time," to be held April 30 at 8 pm, departs from previous festivals becauset not only traditional dances will be presented. The council is "asking the public to re-evaluate what traditional Asian dances [are] thought to be." In preparation for the event, a kick-off was held at Euphrat Gallery on March 18. The evening featured three solo performances and one duet as a preview to the April 30 event.

Kim Young presented a Korean Fan Dance. Her traditional costume became a whirl of red as she spun her endless circles of flowing color.

Young's performance was followed by two members (one of them, Norm Masuda) of the Kariyushi Kai. Together, the two men presented a classical Okinawan dance, the Flower-Gathering Dance. First performed to to entertain the masses in ancient Japan, the dance told the story of a young woman (though the part is traditionally only danced by men) gathering flowers for her beloved.

Uma Lyer, a young Indian dancer, was the next to perform. She portrayed a young girl playing with an imaginary ball. She used the bells around her ankles and bracelets around her wrists to add to the rhythm of the music and enhance her movements while "playing with the ball."

The final performance was by Ann Woo of the Chinese Folk Dance Association. Dancing an excerpt from Celestial Paradise, which will be presented in full on April 30, Woo represented a Buddhist fairy, her energetic, yet flowing movements filled the room.

Wong and Masuda echo each other's thoughts, "We want to help people of Asian ancestry, even those many generations removed, to identify with and be proud of their heritage. We're essentially looking for a synergy, a symbiosis. We're trying to share what we have. And when we share, we touch people, and when they touch us back, we have more energy to create."

"Movement in Time" will be held at the Flint Center, DeAnza College, 21250 Stevens Creek Boulevard, Cupertino. Tickets are $10 and $12 at the Flint Center box office or through BASS ticket outlets. For information, contact Carol Tao, Asian Heritage Council at (408) 732-4068.

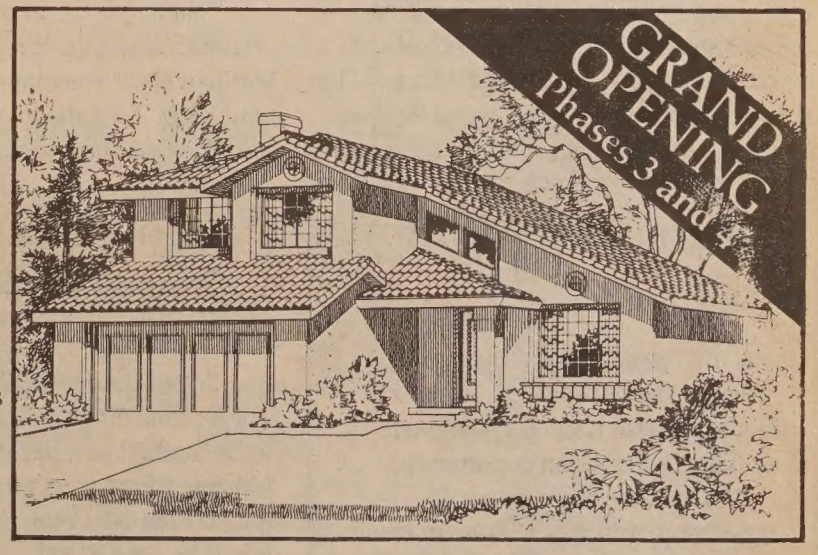
Noted Taoist philosopher Chung-Liang "Al" Huang (in photo) will give a rare 2-day T'ai Chi workshop, April 9-10, noon-4:30 pm (location TBA after April 1). The cost is $95 (prior to class) & $100 for pre-registered who pay at the door. Contact: JLF Productions, 127 Fair Oaks St., SF, 94110 or call Jim Forkner at 826-6241.

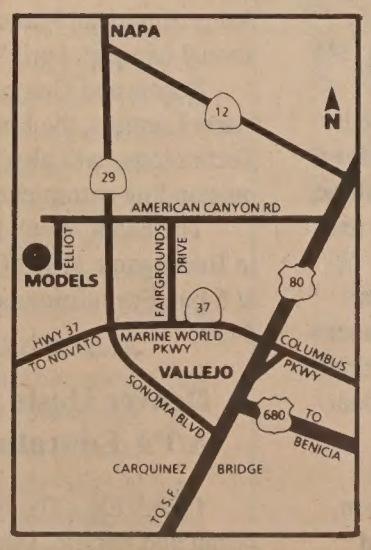
NAPA VALLEY LIFESTYLE AWAITS YOUR FAMILY

High-Styled 3 & 4 Bedroom Homes In A Quiet, Family-Oriented Community At The Gateway To The Wine Country. From $115,950.

Just North Of Marine World, 45 Minutes From San Francisco!

Spacious, dramatic designs feature vaulted ceilings, oak cabinetry and luxurious master bedroom suites. These homes are located on large lots amid playgrounds, tennis courts, 10-acre park, par course, ballfields and basketball courts. Your Napa Valley lifestyle includes outstanding Napa County schools and the region's world-renowned beauty.





From $115,950

Napa Meadows

SOC

Homes by Security Owners Corp. Model and sales office at 309 Bedford Lane, American Canyon.

Phone (707) 557-9900. Open daily 11am-6pm.

TELEVISION

George Lum Takes Early Retirement

TV 'Quarterback' Recalls Thirty Years In Industry

By SERENA CHEN

For over 30 years, George Lum, a nice Chinese American boy from Iowa hollered at other grown men (and some grown women) just about every day that he went to work. It was all part of his job — as a television director. The popular movie *Broadcast News* may have exposed millions of Americans to what news producers and reporters do, but when it comes down to the technical end of live television, the director reigns supreme in the control room.

"It's like being a quarterback with the engineers and floor people as the team," Lum explained. "I have to have their cooperation. I have to motivate them to do what I want done. Once a live show begins, I'm driving my team to the goal line, but if any of these guys mess up, I can't fire them. A good director also has to be a psychologist who knows his crew. I don't use the same approach on everyone".

Although he may have treated his crew as individuals, most producers would say Lum has been an "equal opportunity holler-er." In fact for almost 29 years at KTVU, where Lum had been a director until his recent retirement, getting yelled at by him was a rite of initiation for new producers.

Producers, after all, are supposed to make sure that guests and talent are prepared, scripts written, and complicated productions are gone over thoroughly with the director before the production. Lum's distinctly loud and forceful voice reinforced his communications.

CHEM DROP-OUT

Lum actually started out as a chemistry major at UC in 1950, but was dissuaded from continuing by an advisor who thought his "B's" were not sufficient. He switched to SF State in '51 and took a course on radio production, which was to chart the course of his long career in broadcast. "One of my teachers was a man named William Dempsey who later was to become the program director at KPIX," Lum said. "I kept that friendship up and after I graduated, one of the first things I did was to go see him at KPIX."

Lum was hired at KPIX in 1954 as a floor director after working briefly for a radio station. He praised Dempsey for

George Lum

being one of the few "color-blind" people in the industry — then and now. "I was just fortunate that he treated me according to my ability." When recalling those early days, Lum said "I didn't think of myself as a pioneer of any kind even though as far as I knew, I was the only fulltime Chinese American television director in the US." The three SF television stations had been operating for only eight years at that time. By 1956, he was promoted to become the youngest fulltime director at age 25. He was also the only Chinese American on the directing staff.

"There were a lot of live shows then — in fact all of the local programming was live since videotape wasn't in use until 1959. I did the *Shell News at 6 pm, the Morning Show with Sandy Spillman, Capt. Fortune, the Dale Courtney Variety Show*, specials and of course sports. Directors in those days also produced the shows, which included the live commercials," Lum recalled.

Lum found himself unemployed in 1959, after a new manager took over his department and replaced all of the existing directors with his own choices. But he viewed it as just politics. "I knew I was a good director. I also knew it was the way the game was played."

HELPED MINORITIES

In less than three months Lum was back in the game, this time at KTVU. During Lum's tenure as KTVU's production manager from 1971 to 1974, he felt he was in a position to help Asians and other minorities. "I made it a point to talk to and help minorities who were interested in entering the field. It gave me some satisfaction to know I could help." He listed Suzanne Joe, Rosy Chu, Sam Chu Lin and Christopher Chow as some of the people he counseled.

Lum credits his longevity in the business to two things. "You've got to have a fundamental background of what the equipment can do for you and you have to be able to assume authority and take charge," he said. The problem, he claimed, with other Asians who have wanted to be directors is that they have not been "extroverted enough. Maybe it's just the Asian culture. [But] you cannot just lay back and expect something to get done. You have to get the attention of all the engineers. You need to be more forceful."

He could recall only one incident in which he felt he had been discriminated against. "After KPIX, I went to a local station where I knew they had an opening for a director but the program director never mentioned that opening to me," Lum said. "Instead, he asked me why I wasn't interested in being an engineer or an artist in the art department. I guess he just couldn't see me as a director."

When looking back over his long career, Lum expressed one wish. "I would have loved to direct the old *Playhouse 90* or the *Hallmark Hall of Fame* live. I don't like pre-taped productions at all. It destroys initiative." His favorite productions were sporting events. "The challenging part is that you have to do it right the first time. You get a real sense of accomplishment."

GONE FULL CIRCLE

During Lum's 30 plus years in television he has seen it change from a white male industry to one that began to include minorities in the late '60's and '70's. "If it were not for the FCC (Federal Communications Commission) and militants, the white establishment would not have corrected the situation in front and behind the cameras. That's when you saw all the community access shows start. But now [with deregulation], everything's out the window. They've gone full circle. There may be a few more women, mainly white and some Asian, but the power still lies with white male managers."

Given the lowered profits in commercial television and the elimination of federal guidelines requiring stations to address minority issues, Lum is not optimistic about opportunities for minorities in the business. "It's unfortunate that the pressure is now off the stations," he said. "There'll be no more Sam Chu Lins or Christopher Chows."

But while Lum bemoans the affects of deregulation, his own long and successful career in the industry is testimony to the fact that hard work, tenacity and professionalism are still valued commodities in a competitive market.

Lum's retirement also leaves a very big gap in the control room in another sense — there now remains only one other Asian American commercial television director in this market among the four larger stations — Fred Oey at KPIX.

Serena Chen, as a public affairs producer, worked with Lum for nine years.

Asians and AIDS

Continued from page 1

specific Asian ethnic groups, better services can be provided. Increased funding is also needed for trained workers in the Asian community.

"They were more open and sensitive to minority testimony than I expected them to be," commented Ja, "Their questions (to me) reflected a real interest." Ja was the only individual testifying on behalf of Asian Americans at the hearing.

Ja feels that until the recommendations are taken seriously and resources and moneys are allocated, so that AIDS cases are reduced, can the work be considered successful. "Right now we're still getting the runaround," said Ja.

Steven Okazaki Conducts Filmmaking Workshop

SAN FRANCISCO - *Living on Tokyo Time* director Steven Okazaki leads the first in a series of workshops for aspiring filmmakers on Sat, April 16, 1-5 pm, at Film Arts Foundation (FAF), 346 Ninth St., 2nd F, SF.

Okazaki will provide an in-depth look at each step of making a film, from concept to distribution. Included will be clips from his work, and a question and answer period.

Sponsored by the National Asian American Telecommunications Association and FAF "Independent Filmmaking: Beyond the Basics" features additional workshops. Other speakers include Wayne Wang, director of *Dim Sum*. Workshop fee is $15. For information, contact NAATA, 346 Ninth St., 2nd Floor, SF., CA 94103; 863-0814.

Asian Amer. Manufacturers Honor Congressman Mineta And Wyse Technology

MOUNTAIN VIEW - Congressman Norman Mineta will be feted for his contributions to the Asian American community at the Asian American Manufacturers Association's annual banquet April 9.

Bernie and Grace Tse, Garwing Wu, and Larry Lummis, the founding team of Wyse Technology, will also be recognized for their outstanding entrepreneurial leadership.

The banquet will be at the Marriott Hotel in Burlingame (1800 Old Bayshore Highway) at 6 pm. For information, call AAMA at 325-5499.

Denver Hosts Conference of A/PA Education Association

DENVER - The National Association for Asian and Pacific American Education is holding its tenth annual conference at the Radisson Hotel in Denver, April 7-9. Speakers include Congressman Robert Matsui, LA School board member Warren Furutani and Roy Ramer, the governor of Colorado.

Among the goals of the group are the promoting of A/PA history and culture in the educational curriculum and the encouraging of research on A/PA educational topics.

For information about the conference, call (303) 556-3115.

Bilingual Volunteers Needed to Help Adults

SAN FRANCISCO - Volunteers who are bilingual in Cantonese and English are needed to help immigrant Asian adults speak, read and write English one or more mornings a week. For information call Tim or Hung at 928-4419, at the YMCA Literacy School, 220 Golden Gate Ave.

FILM

Makers of Vincent Chin Documentary Fight Off Ghosts, Animals and CPB

by Grande Lum

Christine Choy and Renee Tajima (Photo by Grande Lum)

Christine Choy and Renee Tajima, makers of the documentary *Who Killed Vincent Chin?,* readily advise that filmmaking is a very, very difficult process.

Choy compared being a filmmaker to the Chinese folk story of "going through the ten gates to heaven. Each time the gate becomes more difficult as animals and ghosts must be fought off."

Their filmmaking odyssey began four years ago, when the Chinatown History Project gave a short article on the Vincent Chin murder to the two filmmakers, who intended to do a 15-minute video designed to organize community groups to protest the court decision giving Chin's killer the light sentence of three years probation and a $3750 fine.

However after discussing the case with many people, going over trial transcripts and shooting some footage in Detroit, Tajima said, "We realized there was more to this case than people were aware of. It wasn't just as easy as this white guy beating up this Chinese guy. It was a difficult case to call — whether it was racially motivated or just a barroom brawl.

"As Asian American filmmakers and as professionals, we had to figure out [how] to present this case in a honest way, no matter how uncomfortable or inconvenient the truth was going to be. Ultimately we found that the really personal story was Lily Chin's [Vincent Chin's mother]"

After meeting with the executive producer of the PBS affiliate in Detroit, WTVS-TV, the documentary became a co-production. Funding came from the Corporation of Public Broadcasting (CPB).

"We were getting a lot of pressure from CPB. Their payment system is very different. When you reach a certain stage you receive a certain amount of payment. It's like the welfare system," said Choy.

Choy felt that CPB's attitude was contradictory. "On one hand they didn't think we could do the investigative journalism, while on the other hand they wanted us to finish before the Cincinnati civil rights trial [an appeal by Ebens, the self-confessed killer].

"We had stopped working on the film waiting for the trial and we weren't getting any money. We both took side jobs."

CPB sent a story consultant to work with them, because according to Choy, they "didn't trust two Asian American women to make a balanced, fair film."

"The problem became too many cooks, too many people telling us what to do. We decided not to show the film, until we were satisfied. We just became hermits and worked," said the outspoken Choy.

Tajima, who has been working with film since age 15, said, "After a while people gave up on us and stopped bothering us."

She said the reason they took so long was because, "This was the first time Asian Americans have had the opportunity to make this type of film with decent funding. It is one of the most important cases for Asian Americans in this decade. We were sitting on a possibly historic film. We thought that we better do a good job."

The film is now being shown in film festivals, most recently in the just-concluded SF Film Festival, and has received excellent reviews, especially in New York, where the filmmakers are working out of Film News Now Foundation. "Just as *Chan is Missing* opened up doors for Asian American films, we hoped *Who Killed Vincent Chin?* will bring more opportunities for Asian Americans in [film] journalism and for Asian American women filmmakers."

"The problem became too many cooks, too many people telling us what to do. We decided not to show the film, until we were satisfied. We just became hermits and worked."

The two spoke of the difficulties for Asian American woman making films. Choy stated, "You're discriminated against as a woman, because they don't think you can do the job. As a minority, it's all right if you do something within the community. You'll get funding. If you go outside of the community and try to do something on American politics or the like, they don't think you can do it. Even though we've been [doing] films for years!"

While Choy describes filmmaking as a difficult process, Tajima, who grew up in Los Angeles and graduated from Harvard, describes it as "dying a thousand deaths." She, too noted the financial difficulties. "Many filmmakers have connections, friends on foundations boards. Many filmmakers are independently wealthy."

For all their complaints about financial difficulties, neither claimed to have become filmmakers to make money. Choy admitted that she has the credentials, "to make commercials or music videos." However both enjoy making films about social change. They also noted the importance of positive role models in the mass media. Choy said that she herself is not a good role model, because "I smoke, talk too much and curse."

They are very excited that a major film distributor is interested in a theatrical release for the documentary. "It would be a great opportunity to bring the film to a large audience." But, as always, there are financial problems. The two need to raise about $60,000 to get rights for songs and media clips that appear in the documentary and the film needs to be re-edited for theatrical release. A scene from *The Twilight Zone*, which directly mentions mentions the Chin case, needs to be cut, because Ebens is suing the producers of the TV series.

These continuing problems led the two to joke about how they both might be working on the film for "another ten years." However, they are working on other projects, including a short film on the model minority myth. Choy, who immigrated from Shanghai during her teens, and had intended to be an architect, would like to do a feature film based on the memoirs of an actress named Lily Kan and set in SF's Chinatown circa 1945-55.

Choy said, "We don't know our past, except for the railroads and the internment camps. No one wrote anything down on the culture that existed."

American TV and films cover minorities with a white perspective, according to Choy. She pointed to movies like *Year of the Dragon* and *The Color Purple* as examples.

But, Choy feels the talent is there. "[Asian Americans] have been suppressed. So it's all been buried. There's a lot of original, conceptual ideas. And we have new ways of telling stories."

And the two filmmakers are doing just that, even though the gates are tough to pass through.

世界戲院
WORLD THEATRE
644 Broadway San Francisco (415) 391-1393
4月2日起隆重獻映
輕鬆惹笑黑色喜劇
The Haunted Cop Shop
陳家齊、司馬燕、左頌昇、鍾發
張學友、許冠英、樓南光、胡楓主演

同場加映：鬼馬校園
SHOWTIMES: 「猛」: 1:55 5:45 9:35
「鬼」: 12:00 3:50 7:40
CANTONESE WITH CHINESE / ENGLISH SUBTITLES

L A PAGE

Coalition Sues INS

By ALVINA LEW

LOS ANGELES - A coalition for fair amnesty application is suing the Immigration and Naturalization Services (INS) for the way they are implementing the legalization law.

Violations of visas by immigrants who entered legally, but dropped out of school or terminated employment must "be known to the government" by Jan. 1, 1982, in order to be eligible for legalization. Attorney Peter Schey of the coalition said that the INS's interpretation of the law is not "generous and liberal" as Congress intended it should be, but rather was "restrictive and stingy." A lawsuit is being filed because the INS is insisting that "known to the government" means "known to the INS."

Stewart Kwoh, executive director of Asian Pacific American Legal Center, explained, "At least 500 immigrants have come to the APALC in the past six months with 'known to the government' problems. Many of these immigrants would now be eligible if 'known to the government' was held to be 'known to any federal agency.'"

Kwoh cited the example of a Thai student who attended a university from 1978-1983 on a student visa, but failed to register for school during the summer of 1980 and became a part-time student in the fall of '80.

The school's policy was to notify INS when foreign students didn't satisfactorily maintain their fulltime status in school. INS, however, had no record of receiving notice regarding this student.

The student also began working in 1980. His earnings were reported to the Social Security Administration and he filed income taxes. His employment was not authorized by INS and was considered a violation of his non-immigrant student status. The student filed his legalization application and was denied.

"It is the contention of this lawsuit that people like (the Thai immigrant) would now be eligible for legalization because their unlawful status was 'known to the government,'" said Kwoh.

He urged all such immigrants, an estimated 25,000, to contact their office or other legal agencies. APALC's number is (213) 748-2022. Kwoh urged immigrants in this category, who have not yet applied for amnesty, to prepare the forms and contact a legal agency.

Historical Society Seeks Info On 1911 Revolution Troops

The Chinese Historical Society of Southern California seeks information on the 1911 Revolution to substantiate reports that American-trained Chinese recruits returned to China to help overthrow the Manchu Dynasty. Send information to Angie Ma Wong, 1320 West 3rd St., #828, Los Angeles, 90012.

Senator Inouye Receives AAPAA's Lifetime Award

By ALVINA LEW

LOS ANGELES - About 800 guests attended the recent fourth annual Media Awards dinner of the Association of Asian Pacific American Artists (AAPAA).

The awards, named "The Jimmies" after the late Academy-Award-winning cinematographer James Wong Howe, were presented at the Beverly Hilton Hotel.

AAPAA's Lifetime Achievement Award was bestowed upon US Senator Daniel Inouye of Hawaii. RCA/Columbia Pictures Home Video received AAPAA's corporate award and Great Leap, Inc., the A/P Performing Arts Organization award. Accepting the award was Great Leap's artistic director Nobuko Miyamoto and director/choreographer Jose De Vega.

Emcees were KABC-TV anchor Joanne Ishimine and broadcaster Mario Machado. Celebrity presenters included France Nuyen, James Shigeta (shown in photo at left presenting award to Inouye), Sumi Haru and AAPAA president Ernest Harada (at right) and vice president Beulah Quo. (Photo by Alvina Lew).

L A EVENTS

WED. APR 6
Discussion on "The Japanese Way: Reflections on Religion in Japan," is led by Ponoma College professor Margaret Dornish. ARCO Plaza, 505 S. Flower St., Level C. Free. RSVP. (213/624-0945)

Presentation on Chinese Folk Prints by Ted Wu, architect/industrial designer. Castelar School, 840 Yale St., LA. 7:30 pm. (213/828-6911)

THU. APR 7
East/West Players presents *Mishima* by Rosanna Yamagiwa Alfaro. Directed by Shizuko Hoshi, and starring Mako. 4424 Santa Monica Blvd., LA (213/660-0366)

SAT. APR 9
Lecture on "The Buddhist Art of Dunhuang & Its Rediscovery by UCLA professor Richard Strassberg. Pacific Asia Museum, 46 N. Los Robles Ave., Pasadena. $13. (818/449-2742)

SUN. APR 10
Japan America Theatre presents Ukon Nishikawa, grandmaster's festive and colorful production of Nagoya Odori returns with all new program. 244 S. San Pedro St., LA's Little Tokyo. $16-$20. 2 pm. (213/680-3700)

TUE. APR 12
"Kabuki: Japan's Total Theatre," a lecture/demonstration by Ponoma College Professor Leonard Pronko. Sponsored by Asia Society. Arco Plaza, 505 S. Flower St., level C. Free. RSVP. (213/624-0945)

THU. APR 14
UCLA hosts Third Annual/Women Owned Business Trade Fair. Entrepreneurs are invited to particpate as exhibitors of their goods and servicese. (213/624-0945)

YWCA of Los Angeles sponsors annual awards luncheon "Honoring the Leadership Role of Women." Betty Tom Chu, chairman and CEO Trust Savings, will be honored. Westin Bonaventure Hotel, LA. $100.

FRI. APR 15
Dinner/Dance sponsored by Asian Pacific Family Center honors Keiji Higashi, Ke Yong Kim, Jun Reodica, Macia Secord, and Councilman Mike Woo. Almansor Court, Alhambra. $30. (818/573-3322)

SAT. APR 16
Health Fair Expo '88 provides 21 health screenings and information for the Chinese community. French Hospital, 531 W. College St., LA Chinatown. 8:30 am-4 pm. (213/624-8311)

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
982-2197
1035 Grant Avenue
San Francisco, CA 94133

GOLDEN COIN
SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
金錢儲蓄貸款會
Plan Ahead
IRA 7.50%
INDIVIDUAL RETIREMENT ACCOUNT
(18 MONTH CD)
Also check out our competitive mortgage loan rates.
Our friendly and efficient staff is committed to giving you the best service.
Administrative Office & Loan Department
170 Columbus Avenue, Suite 210, San Francisco, CA 94133 (415) 362-8588
Kearny Street Branch (415)392-8988
Stockton Street Branch (415)989-9015
New Chinatown Branch (415)386-8988
Oakland Chinatown Branch (415)835-9200
Sacramento Branch (916)736-2646
Business Hours:
Mon-Thurs 9:00am - 5:00pm
Friday 9:00am - 6:00pm
Sat-Sun 9:30am - 3:00pm
Oakland Office hours slightly different.
Sacramento Office closed Saturday and Sunday.
FSLIC
EQUAL HOUSING LENDER
FEDERALLY INSURED TO $100,000
San Francisco & Oakland Offices OPEN SATURDAYS & SUNDAYS

NETWORKING

ARTS

THU. APR 7
Im Haraki is directed by Masaki Kobayashi and tacks blind adherence at the expense of human lues. Pacific Film Archives, 2625 Durant Ave., erkeley. 5:30 pm. (642-1124)

SUN. APR 10
Ims *Yellow Earth* and *Mandala*, part of the Pacific m Film Festival. Theatre Del Mar, 1124 Pacific ve., Santa Clara. Free. 3:10 5:20 7:30 9:40 pm. 08/429-2495)

THRU APR 10
erkeley Repertory Theater features*Yankee Dawg u Die* by Philip Kan Gotanda features Sab Shimono d Kelvin Han Yee in a play about Asian American tors. 1111 Addison St., Berkeley. $9-$15. (841-08)

LECTURES

SAT. APR 2
ian Pacific American Law Students Association Hastings sponsors "Diversions," a benefit for ian legal services. Music by Sounds Ahead. Cathay ouse Rstmt., Grant & California St., SF. $6-$7. 9 1-1 am. (565-4735)

SAT. APR 9
ian American Manufacturer's Association holds annual banquet/dance and honors Congressman Norman Mineta and Wyse Technology founders Bernie and Grace Tse, Garwing Wu and Larry Lummis. SF Airport Marriott Hotel. $45-$50. 6 pm-1 am. (325-5499)

WHERE WHAT WHEN

FRI. APR 1
Linda Chavez, president of US English, an organization founded by SI Hayakawa, speaks on "Bilingualism: Are We Creating a Separate Society?." Sponsored by the Commonwealth Club. Sheraton-Palace Hotel, SF. $18-$25. 12 pm. RSVP. (543-3353)

THU. APR 7
UC Berkeley Extension offers seminar on "Selling to the Japanese: Avoiding Costly Mistakes," and is led by Diana Yoshikawa, president of Interface Japan, Inc. 55 Laguna St., SF. $150. 9 am-5 pm. (642-4111)

POLITICS

TUE. APR 5
Asian Americans for Jesse Jackson holds a general meeting covering voter registration, fundraising and outreach.737A Grant Ave., SF. 7:30-9 pm. (269-9382)

WED. APR 6
Chinese American Democratic Club sponsors fundraising event for Roberta Achtenberg, their endorsee for State Assembly. Kabuki Rstmt., 22 Peace Plaza, Japantown, SF. $25-$100. 6-8 pm. (777-0909)

RECREATION

SAT. APR 2
Asian Network sponsors Easter Sports Day Luncheon and features tennis, swimming, food and entertainment. Oakland Hills Tennis & Swim Club. $30. 10 am-7 pm. (776-8437)

SAT. APR 9
Run sponsored by Asian Pacific Community Counseling of Sacramento. 2 miles. Caroline Wenzel Elementary School, 6870 Greenhaven Dr., Sacto. $10. 9 am. (916/452-7836)

DANCE

APRIL
Prenatal classes in Cantonese for expectant mothers and fathers covers nutrition, preparation for labor and delivery. Health Center #4, 1490 Mason St., SF. $1. Meets Mondays 6-8 pm. (558-2011)

SAT. APR 2
Amnesty Application assistance is offered by Chinese for Affirmative Action. Workshop held in English, Cantonese and Mandarin. 17 Walter U. Lum Place, SF. 10 am-5 pm. (982-0801)

SAT. APR 9
Asian American Journalists Association sponsor mid-career transition workshop and features keynote speaker Christine Craft, KBRK-TV news director. UC Berkeley, North Gate Hall, Hearst St., Berkeley. $20-$30. 9 am-4 pm. (543-1200, 714/953-2225)

MISCELLANEOUS

WED. APR 6
Asian Business League of Silicon Valley holds annual open house and general election. Golden Wok Restaurant, 895 Villa St., Mountain View. Free. 6-8 pm. (408/292-5424)

SUN. APR 3
Easter Breakfast includes pancakes and is sponsored by Chinatown YMCA; benefits YMCA summer school and day camps. 855 Sacramento St., SF. $2. VIP Breakfast $7.50. 7:30-11:30 am. (982-4412)

Wa Sung Service Club presents Easter Sunrise Breakfast and features food, door prizes and entertainment. Miss Oakland Chinatown and other contestants perform. Lincoln Sq., 11th & Harrison Sts., Oakland. $2.50. 8-11 am. (465-0666)

CLASSI-ADS

EMPLOYMENT

RANSPORTATION

PUBLIC INFORMATION ANALYST

Jnder leadership of public nformation officers assist vith a wide range of public nformation duties, including: andling requests from pub-ic; research and write press eleases; respond to newspaper nd broadcast press inquiries; roduce agency's monthly ewsletter; write and edit peeches and special reports; dit technical reports; orga-ize press conferences and ther media events.

achelor's degree in Jour-alism, Communications, nglish, Planning, Public dministration or related ield.

pplications must be sub-nitted on MTC forms. Request from Personnel)ffice). Closing date for eceipt of applications is /8/88. Call: Metropolitan ransportation Commission, Metro-Center, 101-8th Street,)akland, CA 94607. (415) 64-7700. EOE/AA/M/F/H.

---

ommunity outreach Worker: elfare Organizer/Advocate eeded to assist families on elfare, with special empha-s on the Asian communities. refer ability to speak and rite in Cantonese, Vietna-ese and English. Related xperience and/or education referred. $16,000-$18,000 + enefits D.O.E. Send resume : Income Rights Project, 355 olden Gate Ave., S.F., 94102.

SOCIAL WORKER - MSW needed to work with interdisciplinary team to provide comprehensive long-term care for the elderly in Chinatown/North Beach area. Bilingual skill in Eng/Cantonese required. Resume to: Doreen Der-McLeod, On Lok Senior Health Services, 1441 Powell Street, San Francisco, CA 94133. EOE

Waiter (M-F) Private athletic club seeking mature, career oriented service personnel. Must be personable and experienced. Potential for advancement. Position offers good salary and excellent benefits. Please send resume to: Manager, 2455 Bush St., San Francisco, CA 94115.

TRANSIT PLANNER/ANALYST (Rent-a-Planner)

Perform a variety of transportation planning and programming functions. Tasks include: transit planning and performance analysis; travel demand projections and analysis; marketing analysis; transit financial analysis; transit technology research and analysis.

Bachelor's degree in planning, engineering, or related field plus 1 year of experience in transportation planning or equivalent background.

Application must be submitted on MTC forms. (Request from Personnel Office). Closing date for receipt of applications is 4/8/88. CAll: Metropolitan Transportation Commission, Metro-Center, 101-8th Street, Oakland, CA 94607. (415) 464-7700. EOE/AA/M/F/H.

Fashion

Look What's Happening at Mervyn's!

FREE LANCE
SAMPLE SEWER

We need an experienced, fast sewer to cut and sew first production samples for women's, men's and children's areas. Required are 5 years of experience in first sample and production sample sewing, ability to interpret patterns and spec sheets, familiarity with all production sewing operations, and access to overlock, single needle, blind stitch and buttonhole machine. The ability to read and understand English is also essential.

This position, requiring transportation to and from our Hayward headquarters, offers competitive hourly wages. To apply, please submit your resume or letter to **Elizabeth Wolffe, Mervyn's, Ad#CPS259, 25001 Industrial Blvd., Hayward, CA 94545.**
We are an equal opportunity employer.

MERVYN'S

English & Chinese Books on Things Chinese

- Arts & Culture
- Asian American Literature
- Chinese Langauage
- Cookbooks
- ESL
- English-Chinese Dictionaries
- Chinese-English Dictionaries
- Healing Arts
- History
- Literature & Poetry
- Martial Arts
- Religion & Philosophy
- Social Services
- Travel

EASTWIND BOOKS & ARTS, INC.
1435-A Stockton Street, San Francisco, CA 94133, (415) 781-3331
1986 Shattuck Avenue, Berkeley, CA 94704, (415) 548-2350

EASTWIND

Chapel of the Chimes

自一九〇九年起服務亞裔社區
殯儀 火化
墳地 敬祭花卉

本殯儀館的設備悉以
中國傳統儀式為本。

中文刻在瓶上

預作安排或現正需要
不妨想想本堂之設施
三家雅緻教堂為你服務

日夜電話：654-0123
山景城墳場入口處
4499 PIEDMONT AVENUE · OAKLAND

CLASSI-ADS

EMPLOYMENT

Drivers

We are looking for people with driving ambition

Over 25 and enjoy working with people? Then you might qualify for a part-time bus driver position with AC Transit, with paid training, and first chance to fill vacant full-time driving positions.

Begin a rewarding public transportation career: Bring your valid California drivers' license & current DMV printout to AC Transit's Human Resources Department IMMEDIATELY at 1600 Franklin St., Oakland, or call 891-4782. Minorities and women are encouraged to apply.

EOE m/f/h/v.

AC Transit

LVN w/public health bkgrnd for an adult day health center 4 days/wk 8:30-4:30 no wknds, Bilingual English/Cantonese Health benefits, Salary based on exp. EOE Send resume to: OCCC, 310 - 8th St., #215, Oak. 94607 by 4/18/88.

REAL ESTATE

AVAILABLE NOW!

20 x 20 warehouse/office space. Easy frwy access. Mo to mo. lease. Additional self-storage sizes avail. 792-4072.

So. S.F. $239,950. Westborough nr Serramonte. 4 BR Fam. Rm 2 1/2 BA 2 car garage. by owner 421-1909 or 761-4270.

For Rent

Store front 1000 sq." nr. 3rd Street, Info. 282-4712.

SAN MATEO

For lease. Retail space 1500 sq.ft., has nat'l tenants. 3rd Ave. 564-7582.

Section 8

1 Bedrooms for Rent

Both in Oakland and Berkeley. Call between 9am - 2pm, Mon-Thurs Only.

(415)465-0702

BUSINESS

Family oriented $300,000 towing, auto garage, used parts house. California central coast Atescadero. Call: Bud (805)466-4044.

FOR SALE Hand & machine knitting business by owner. Establish 23 yrs. Selling for health reasons. 3248 Scott St. (415) 922-4843.

Restaurant For Sale. Clement St. Prime location. Beer & wine license. Asking $55,000. 386-9671.

Restaurant For Sale

Best location, High Gross. Seats 75 $112,000. Must sell. Moving to Europe. Raton, New Mexico. (505) 445-5665 (505) 445-8860.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 116185

The following person(s) is (are) doing business as DENAO TECH, 1431 Baker Street, San Francisco, CA 94115:

Donna Lee, 1431 Baker Street, San Francisco, CA 94115.

William Zhu, 2565 Oconee Ave.#11 Virginia Beach, VA 23454.

Date registrant(s) commenced business:

This business is conducted by a general partnership.

Signed: Donna Lee

This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on March 1, 1988.

Pub. dates: Mar.10, 17, 24, 31,1988.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 116490

The following person(s) is (are) doing business as Far East Realty, 1106 Vicente Street, San Francisco, CA 94116:

Ramon Lei, 3322 Anza St., Apt. 1 San Francisco, CA 94121.

Date registrant(s) commenced business: 03/08/88.

This business is conducted by an individual.

Signed: Ramon Lei

This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on March 8, 1988.

Pub. dates: Mar.17,24,31,Apr.7,1988.

SUMMONS (FAMILY LAW)
No. 888730

IN THE SUPERIOR COURT OF CALIFORNIA
IN AND FOR THE CITY AND COUNTY OF SAN FRANCISCO

MARRIAGE OF
PETITIONER: CHUN CHEE LAM
RESPONDENT: HAI-YUE LAM

NOTICE!

You have been sued. The court may decide against you without your being heard unless you respond within 30 days. Read the information below.

AVISO!

Usted ha sido demandado. El Tribunal puede decidir contra Ud. sin audiencia a menos que Ud. responda dentro de 30 dias. Lea la informacion que sigue.

If you wish to seek the advice of an attorney in this matter, you should do so promptly so that your response or pleading, if any, may be filed on time.

Si usted desea solicitar et consejo de un abogado en este asunto, deberia hacerlo inmediatamente, de esta manera, su repuesta o alegacion, si hay alguna, puede ser registrada a tiempo.

1. TO THE RESPONDENT:

The petitioner has filed a petition concerning your marriage. If you fail to file a response within 30 days of the date that this summons is served on you, your default may be entered and the court may enter a judgment containing injunctive or other orders concerning division of property, spousal support, child custody, child support, attorney fee, costs, and such other relief as may be granted by the court. The garnishment of wages, taking of money or property, or other court authorized proceedings may also result.

Dated: February 25, 1988.
(SEAL)

Donald W. Dickinson,
Clerk
By Maria Justiniano
Deputy Clerk

NOTICE TO THE PERSON SERVED: You are served as an individual.

JASON W. CHIN, Attorney for Petitioner, CHUN CHEE LAM, 450 Grant Avenue, Suite 201, San Francisco, CA 94108. Phone: (415) 986-2231.

Pub.Dates:Mar.24,31,Apr.7,14,1988.

NOTICE OF PUBLIC HEARINGS TO CONSIDER REVISED SCHEDULES OF RATES AND CHARGES TO BE CHARGED BY THE SAN FRANCISCO WATER DEPARTMENT

Notice is hereby given that the Public Utilities Commission of the City and County of San Francisco will conduct public hearings on Tuesday, April 19, 1988 at 5:30 P.M., in Room 282, City Hall, San Francisco, California to consider the adoption of revised Schedules of Rates and Charges to be charged by the San Francisco Water Department for water service to retail customers in San Francisco and wholesale customers in suburban areas.

Copies of the proposed rates and charges will be on file for public review with the Secretary in Room 287, City Hall, San Francisco, California beginning April 11, 1988.

All interested parties are invited to attend the public hearing and present their views.

Romaine A. Boldridge
Secretary

REQUEST FOR PROJECT SPECIFIC STATEMENTS OF QUALIFICATIONS FOR DESIGN SERVICES AND RELATED PROJECT DEVELOPMENT ACTIVITY FOR STATE ROUTE 880 BETWEEN STATE ROUTE 262 (MISSION BOULEVARD) AND ALVARADO-NILES ROAD IN ALAMEDA COUNTY

The Alameda County Transportation Authority requests Statements of Qualifications from Design Firms wishing to be considered for providing design services and related project development activity for State Route 880 between State Route 262 (Mission Boulevard) and Alvarado-Niles Road in Alameda County.

Copies of the Request for Qualifications may be obtained at the Authority Office, 1401 Lakeside Drive, Suite 1103, Oakland, CA 94612.

This request is issued in accordance with the Authority's "Policy on Selection Procedures for Procurement of Engineering and Related Professional Services". This Policy and its attendant "Professional Services Contract Program" may be obtained from the Authority Office.

Statements of Qualification for this work are due in the Authority Office by 3:00 pm on April 27, 1988.

For further information, please contact A. J. Gallardo, Executive Director, at (415) 893-3347.

SUB-BIDS REQUESTED

WEST COUNTY JUSTICE CENTER PROJECT B

Richmond, California

BID DATE: 04/20 at 2:00 p.m.

MBE-WBE-DBE

WALSH CONSTRUCTION CO.

(A Division of Guy F. Atkinson Co.)

7820 Folsom Blvd.

Sacramento, CA 95826

(916) 386-5640

We are an equal opportunity employer and request sub-bids from small business and small disadvantaged business subcontractors, suppliers, truckers, women and minority owned business enterprises.

東西報 中文版

爐餘掇拾

胡靜廬

對敵貨幣戰（三）

成捆成紮未開封的新假票，是無法在敵區公開使用的。中央那種給發敵後費用的想法，完全是大官先生們坐在辦公桌上未加思索的想法。讓自己的地下工作人員用假票子，冒多大的風險！（他們大概認爲在美國印的假幣是不會有破綻的）我沒有這麼大的膽子！我以爲從敵區弄一大批真僞幣進來，和假的僞幣摻和起來使用，才能魚目混珠，不受注意。朱堯安就担負這個任務去敵後的上海、蚌埠，搞「儲備票」，到北京徐州搞「聯銀券」。事實上取得這些僞幣並不難，困難的是敵僞也嚴禁貨幣外流，大量的現鈔，完全需要設法走私。好在我們有一批經常往來敵後的行商，他們和敵僞封鎖綫上的哨所都有勾搭，僞軍有的是和我們溝通的，只要僞裝商貨就運進來了。朱堯安還在些大市鎮上連絡，布置了祕密的收發地點。還有更麻煩的是大批全新的假票子（八箱五元、十元券，共二百萬僞幣）要和真僞幣混和起來，已經不簡單，何況還要把它弄成半新舊，使用時不惹人注目，更是一項極煩瑣的工作。陳銘勛年紀大，有這種耐心，他負責這件事，找了兩間空房，找了幾個可信賴的人，把新票子像撒廢紙一樣扔散在地面上，噴水，灑油，在上面走路。最有意思的是用人把手沾上油污，去來回的數票子，像銀行出納員一樣把新舊鈔票摻混折疊包紮起來，以備外運，多麼令人厭煩的事！

更大的困難是大批的外運。我們決定將摻合好的，可以發給敵後的費用，就由往來的敵後工作人員，或利用行商帶出去使用，數目不大，比較安全。大量的也有全新的，就要用走私辦法。我們當時的心情，就像現在走私販毒的人一樣，絞盡腦汁，想方設法。那時候通往敵區的，水路只有淮河上的帆船，陸路只有一種膠輪的架子車。（是戰時民間創製的一種用黃包車膠輪，在軸上架上平板，用人力拖行載貨的）用出口的菸葉、牛皮夾帶是可以的。無如收貨人不是自己的就辦不通。因此朱堯安在蚌埠租了一家貨棧，作爲鼎泰莊的分號，負責收貨折包，取出私貨，零批售貨。然而要避人眼目，也不敢大批這樣做。後來想到最好的辦法，是用淮河上的木船，非常巧妙。我們有幾條固定的貨船，在水綫以下的船底上釘上鐵鈎。把假票裝在洋鐵皮的煤油箱裡，（當時煤油都是五加侖的聽裝）密封起來，焊上鐵環，在三河尖進入淮河時，祕密的掛在船底的鐵鈎上，順流而下，絲毫不顯行跡。做了半年不下十幾次，居然沒有出事，可稱幸運！朱堯安是安徽人，地方商情很熟。淪陷區究竟是我們的地方，商人中有的是有愛國心的，有的是和敵僞有關係要留光復後將功自贖的，當然也有是貪圖厚利的，他因人而異的加以利用，放散出大批的假票。只聽到一次商邱縣銀行發現大批假票，拘捕了許多嫌犯，後果也不知道。一九四四年夏日寇傾全力打通平漢綫，皖北地區成了敵後，八月日軍投降，這件事就算結束了。對敵貨幣戰，僅僅有過尖兵，然而未被發覺，應該認爲是前哨的小勝利。

（一七五）

血濺宮廷的郵票

十八世紀末，匈牙利帝國威爾敦一世當權。他是個酒色之徒，雖年近古稀，後宮粉黛三千，猶不知足。在一次舞會上，他又看中了年方二十，艷若桃李的沙絲小姐，强迫她作了皇后。沙絲不甘寂寞，不久，暗中結識了有騎士俠風的皇室青年畫師約。尼特，並成爲情侶。尼特以她爲模特兒，作成幾幀當時被認爲是「異端」的裸畫。不幸此事被泄露，威爾敦一世盛怒之下，命武士將尼特活活用亂劍刺死。沙絲因懷孕暫被貶入冷宮，待分娩後斷定血統再作處理。然而老皇年事已高，尚未等到那一天就駕崩了。因無子可繼位，沙絲得以成爲帝國女皇。

一八七一年，匈牙利帝國發行第一套郵票，女皇爲了紀念尼特，不管皇家及世俗的非議，毅然選出當年尼特爲自己作的裸體畫像印制郵票，後世集郵家稱它爲：「血濺宮庭的郵票」。

金字塔的駱駝

李泗

第一次騎上非洲駱駝是在開羅金字塔前。老實說，沒有留下甚麼好印象。

從小就由教科書課文知道亞洲駱駝與非洲駱駝不同，前者單峯。但是再也沒有想到，非洲駱駝竟是那樣瘦小，雖然比中國的大叫驢還是大一些，却也大不了多少。

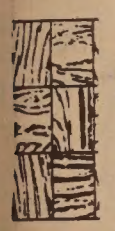
當年在北京城外看到從門頭溝駝煤而來的駱駝，眞可以說得上高大威猛。胸前的鈴鐺穩重地發出清脆的響聲，在滿是塵土的大道上一步留下一個脚印，誰都會覺得牠沉穩有力。

老舍先生筆下的《駱駝祥子》一書，就是按照中國華北的駱駝，塑造了祥子的形象。這本小說如果譯成阿拉伯文，給埃及人和中東人看了，恐怕腦子裡描繪不出祥子的憨直踏實大個子形象。埃及如果也有開車廠的虎妞，是否願意嫁給他，定有疑問。

中東有一句著名諺語：「狗在叫，駱駝在前進。」也是以駱駝任重致遠性格來作比喻的。過去我用中國的大駱駝來理解這句諺語，覺得很爲傳神。不幸上個月親眼看到了與中東駱駝同屬一宗的非洲駱駝，這句諺語在我的心目中立即打了折扣，說服力就沒有那麼强烈了，牠能任重？牠能致遠？這都是問號。

這個大煞風景的印象也許與當地趕駱駝的人的作風有關。他們拉着繩繮，伸着手指講數，不給錢就不讓駱駝跪下，不讓遊客下騎。這哪裡是駱駝的性格。

據說中國長城居庸關前也有人趕着駱駝爲遊客服務，可千萬不要與金字塔前的駱駝服務成爲一丘之貉。



CLASSI-ADS

LEGAL

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 116491
The following person(s) is (are) doing business as Far East Realty of California, 1121 Vicente Street, San Francisco, CA 94116:
Ramon Lei, 3322 Anza St., Apt. 1 San Francisco, CA 94121.
Date registrant(s) commenced business: 03/08/88.
This business is conducted by an individual.
Signed: Ramon Lei
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on March 8, 1988.
Pub. dates: Mar.17,24,31,Apr.7,1988.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 116493
The following person(s) is (are) doing business as Far East Development Company, 1121 Vicente Street, San Francisco, CA 94116:
Ramon Lei, 3322 Anza St., Apt. 1 San Francisco, CA 94121.
Date registrant(s) commenced business: 03/08/88.
This business is conducted by an individual.
Signed: Ramon Lei
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on March 8, 1988.
Pub. dates: Mar.17,24,31,Apr.7,1988.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 116494
The following person(s) is (are) doing business as Far East Mortgage Company, 1121 Vicente Street, San Francisco, CA 94116:
Ramon Lei, 3322 Anza St., Apt. 1 San Francisco, CA 94121.
Date registrant(s) commenced business: 03/08/88.
This business is conducted by an individual.
Signed: Ramon Lei
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on March 8, 1988.
Pub. dates: Mar.17,24,31,Apr.7,1988.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 116547
The following person(s) is (are) doing business as Ka Yan Trading Co., 717 Vallejo Street, San Francisco, CA 94133:
Sing-Chan Ng, 2426 - 35th Avenue San Francisco, CA 94116.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Sing-Chan Ng
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on March 9, 1988.
Pub. dates: Mar.17,24,31,Apr.7,1988.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 116599
The following person(s) is (are) doing business as Lisa's Jewelry, 1335 Pacific Avenue, #111, San Francisco, CA 94109:
Lisa Hsieh Eng, 1335 Pacific Ave #111, San Francisco, CA 94109.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Lisa H. Eng
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on March 11,1988.
Pub. dates: Mar.17,24,31,Apr.7,1988.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 116758
The following person(s) is (are) doing business as Noble House, 420 Bryant Street, San Francisco, CA 94107:
United Pacific Trading Co., Ltd. 420 Bryant St., San Francisco, CA 94107.
Date registrant(s) commenced business: 01/01/88.
This business is conducted by a limited partnership.
Signed: Richard H. Kung, President United Pacific Trading Co. Ltd
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on March 16,1988.
Pub. dates: Mar.24,31,Apr.7,14,1988.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 116868
The following person(s) is (are) doing business as INEXPENSIVE COMPANY, 748 Commercial Street, #3, San Francisco, CA 94108:
Ben Ben Chew, 748 Commercial St. #3, San Francisco, CA 94108.
Date registrant(s) commenced business: 03/17/88.
This business is conducted by an individual.
Signed: Ben Ben Chew
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on March 17,1988.
Pub. dates: Mar.24,31,Apr.7,14,1988.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 117072
The following person(s) is (are) doing business as Pacific Land Company, 924 Sansome Street, Suite 200, San Francisco, CA 94111:
Howard N. Chung, 185 Anza Vista Avenue, San Francisco, CA 94115.
Date registrant(s) commenced business: 04/01/88.
This business is conducted by an individual.
Signed: Howard N. Chung
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on March 23,1988.
Pub. dates: Mar.31,Apr.7,14,21,1988.

詩·意·與·自·然
—侯北人的書畫

侯北人的近作四十幅書畫自四月九日起至六月四日止在舊金山中華文化中心展出，這是「美籍華人藝術家」作品展的節目中的一部。免費參觀，畫廊開放時間每星期二日至星期六日自上午十時起至下午四時止。

主辦單位並定於四月九日下午三時在中華文化中心舉行招待會，三時半侯北人表演書畫技法，歡迎各界人士參加。侯北人的作品除花鳥人物外，以山水爲主，大多描繪中國的名山大川，但是也有些作品來自古人的詩意。他的作品筆墨酣暢，在淋漓渲染中又有十分工細的筆痕墨跡，可謂大處磅礴，小處精緻。他在中國傳統繪畫技法中又容納了西方畫法，尤其善用那華美艷麗的礦質顏色與水墨結合，實爲二十世紀中國畫家的一種新的方法和表現。

侯北人原籍河北省昌黎縣，一九一七年生於遼寧省海城，自幼從師李仲常習學書法及繪畫，後入日本九州帝國大學文學部，一九四〇年代又求教於當時寄居在北京的黃賓虹先生，一九五〇年代遷居香港後又師事上海畫家鄭石橋先生，一九五六年偕夫人及子女二人移居美國加州。侯北人除從事書畫藝術外，並著有小說，散文、藝術及社會學史等書。

侯北人的書畫作品除於一九六三年在舊金山地揚博物館舉行過個人展覽外，並不斷在美國其他各地展出，其中包括一九八〇年在聖荷西市藝術博物館舉行的居美二十五年作品回顧展等。近年侯北人並不斷受中國美術界的邀請。自一九八四年後其作品曾在北京美術館、安徽省博物館、南京博物館，以及天津美術學院美術館等處展出。其中部分作品被該等博物館永久收藏。一九八七年他受聘爲天津美術學院名譽教授。

展覽同時並有「侯北人畫集」出售。畫集爲大型全部彩色精印，共六十一幅，中英文。集前有北京美術評論家馮其庸教授的序言，中有朱屺瞻、王遽常、黃苗子等人題字，售價二十五元（外加稅、郵費、中華文化基金會會員九折優待）。

這次展出受到了國家藝術基金會，及舊金山旅館業基金會等機構的贊助。

侯北人的畫

中風的警告訊號

中風在美國居死亡率的第三位。根據最近統計，一九八一年死了十六萬四千三百人。中風是多數殘廢的最大原因。在今日約有二百萬美國人中風後能生存，但許多人終生爲嚴重殘廢者。

中風發生是因爲由血流輸送營養與氧氣至腦部被血塊或血冲阻止了。當腦子因中風而受傷時，其結果會使精神及身體受嚴重損失。因此原故，預防是對中風最重要的治療法。

防預中風的最好方法，第一步是減少導致中風的因素。許多中風是可以防止的。如果能驗出及控制中風第一個因素是高血壓。其他增加中風性危險的包括紅血球多，心臟病及糖尿病。

另外一個減少中風的要素是確診並醫治輕性或短暫阻遏發作。一發現症狀立刻用藥或動手術可以防止致命或致殘廢中風。重大中風將發生時，數日、數星期或數月前有如下輕度中風的預示：㈠忽然的面部，一邊手與足發生痲痹；㈡暫時不能言語，或有困難；㈢暫時視力衰弱，或一隻眼失明；㈣不能解釋的頭暈，不穩定或忽然跌倒。我們應該認識中風的警告訊號。如你或與你一起的人感覺到警訊，堅決立刻採取行動，留一份救急號碼在電話旁和隨身帶的日記簿上，並學熟去醫院的一條最安全汽車路。

社區消息

★四月八日，星期五上午八時十分至十時，第四衛生局在美臣街一四九零號（一四九零美臣街，位於百老匯街地道上面）專給三十五歲以上的成人提供眼睛檢查。青光眼是一種嚴重的眼疾，如不及時發現，能導至失明。此項無痛檢查是用以探知眼疾的早期徵狀，而不是用來配眼鏡的檢驗。預約請電：五五八—三一五八。

★男青年總會，爲了滿足華裔及拉丁裔各位人士要求，免費提供雙語教學英語，特設「英語初級基礎學習班」，新的學期是四月十一日開課，爲期十二週，本校特爲不能自讀，寫或講及初學英語的僑胞而設，在新的學期，我們以新方法來教授，教材是以學生們的需要及要求爲重點。

上課時間，由星期一至星期五，上午九點至十二點，每日上三堂，第一堂是介紹美國文化，第二堂是英語會話，第三堂是教簡單詞句讀與寫，第一及第三堂是由雙語老師用粵語及英語講解，（拉丁裔班則用西語與英語教授），第二堂是英語會話，華裔學生和拉丁裔學生合班，由西人老師任教，另外本校爲了能使學生學而致用，非常重視課外活動，經常帶學生們到百貨公司、郵政局、公共交通場所及附近的社區等地方，現場實習英語。

本校於一九八〇年創辦至今，承蒙各界人士支持合作，已有數百名華裔及拉丁裔學生，完成該校初級英語班的學習。請有興趣學習英語的僑胞，撥電話九二八—四四一九與我們聯絡，用粵語詢問，時間每日上午十點至十一點，用英語詢問每日上午九點至下午五點。

★華人權益促進會，移民難民權利服務聯盟填寫大赦申請表。時間：一九八八年四月二日星期六上午十時至下午六時。地點林華耀街十七號（花園角側）華人權益促進會。需要攜帶之文件；任何可以證明自一九八一年後你在美國居住或工作的文件，例如租單收據，你的教會、教師、僱主或鄰居的信件、醫生紀錄、舊帳單、薪酬存底、舊信封附有郵戳者等等。我們可以幫助你，想想看有沒有其他適當的證明。詳情請電：許陳錦蕙（九八二〇八〇一）或電：五五四二四四四（絕對守祕）

★春季已到，成人及孩童應早作敏感症檢查。東北醫療中心爲優待市民起見，特在三、四、五月份內提供敏感症皮膚試驗，收費十五元（通常此種檢驗是收費五十元以上）。時間每星期三下午一時至四時半。必須預約，電話三九一—九六八六。地址：三藩市士作頓街一五二〇號。該中心並設各項醫療服務，並接受燕梳，加省醫藥補助咭等。

護助請聘

康復中心聘請註册助理護士（LVN）一名，需有公共衛生常識，工作時間一週四天，由上午八時半至下午四時半，薪金視經驗而定，有意者請於四月十五日前將履歷寄：

OCCC
310-8th St., Suite 215
Oakland, CA 94607

專士博潤應李眼家 Dr. Alfred T. Lee 鏡
Optometrist
748 Sacramento Street
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

FIGONI HARDWARE CO.
Restaurant, Hotel and Bar Supplies
1351 Grant Ave. 392-4765
匙鎖整及油漆具用器鐵種各

結孖藥西園平
Ping Yuen Drug and Market
藥西配專　雜熟貨什
1111 Grant Ave. 982-1613

商業報稅

稅報理專
道公錢價
INCOME TAX Service
翻譯中英文件·代填各類表格·精打手模及護照相
實業貸款　梁哲武　地保官
NOTARY PUBLIC
LINCOLN LEONG, EA
751 (B) CLAY STREET, SAN FRANCISCO, CA 94108
電話 (415) 781-6561
三藩市企李街七五一(B)
在華埠花園角對面直落樓下
ENROLLED TO PRACTICE BEFORE THE I.R.S.
稅務局認可會計師

報入息稅
如省執照 專理入息稅商業簿記

東西報 中文版

甘辛移民法案參院通過
衆院今年通過機會不多
削減第五優先配額最受注意

（華盛頓訊）甘辛移民法案，終於以八十八票對四票的壓倒性優勢在參議院會上通過。但這項法案今年內要在衆院通過的機會不大。

在甘辛法案通過的同一天，剛宣佈退休的衆院司法委員會主席羅迪諾，和移民小組主席馬索里都一致表示，甘辛法案今年在衆院通過的機會不多。馬索里認爲該案內容非常複雜，衆院在今年恐怕沒有時間予以審議通過。

甘辛法案雖然對美國移民制度作重大修改，但參院在十四、十五日前後只用了七個多小時辯論，提出修正案的只有寥寥幾人。在院會辯論中，唯一比較激烈的是有關「投資移民」的爭論。

阿肯色州民主黨參議員邦柏斯主要從道德的觀點批評投資移民，認爲是等於准許富有者以金錢購買公民資格，而却要讓數以萬計的移民親屬等候多年始能來此與家人團聚。邦柏斯十四日曾動議取銷投資移民，結果被院會以五十一票對三十三票通過予以擱置。

德州格拉姆議員把投資額二百萬元降爲一百萬元的修正案獲得甘迺迪和辛浦遜接納。

甘辛法案大幅收緊第五優先的申請資格（從公民的成年兄弟姊妹，改爲公民從未結過婚的兄弟姊妹）和削減每年配額（從六萬四千八百名降至二萬一千六百名），引起一些議員的反對，但沒有人提出修正案。

對於削減第五優先，甘迺迪辯白說，輪候第五優先的人實在太多。

甘迺迪和辛浦遜預料會遊說羅迪諾給予支持。

爲爭取華裔出任要職
華政會力爭布殊支持
吳仙標呼籲華裔團結一致

（本報訊）「華裔臨時政治協調會」第三屆年會經過討論，決定成立小組對共和黨總統候選人展開全力遊說工作，促其公開支持該會發表的宣言—承諾任命合格華裔出任聯邦決策階層要職。

華政會本屆年會於三月廿六、廿七兩日在半島區的福斯特市假日酒店舉行，約有五十名來自全美各地，關心華裔政治前景的代表參加。

華政會於八六年十一月發表宣言，呼籲華裔公民，不分黨籍，在今年總統大選的候選人作出承諾前，保留助選捐款，以匡正美國政府忽略提拔華裔人才的缺點。宣言發表以來，已有五位總統候選人作出承諾，但共和黨的「大熱門」布殊至今仍未作覆。該會決定全力爭取布殊表態。

華府會創辦人之一吳仙標呼籲華裔團結一致，暫緩提供任何經費予那些尚未承諾的總統候選人，而要積極支持那些已作承諾的候選人。

增加烟稅
遏阻吸烟
加健康聯盟徵集簽名

（舊金山訊）衛生組織聯盟的職員及志願人員三月廿七日在加州各地爲增加香烟及其他烟草產品稅提案徵集簽名。

如該法案通過，政府每年徵收的香烟稅可增多六億元，該筆經費可用作治療肺氣腫，肺癌及禁止吸烟的教育費。

華裔李遠哲教授獲得
柏克萊加大最高榮譽
趙錫欣歐陽璜毗鄰而坐

（本報訊）華裔李遠哲教授於三月廿五日被授予加大最高榮譽—一九八七年度傑出校友。此項榮譽獎乃一九四三年設立。李遠哲作爲華裔首次獲此殊榮。

李遠哲在授獎儀式致詞時批評美國軍備政策，呼籲美國改進教育。他把自己獻身科學的主要功勞歸於他的夫人吳錦麗。

他說，當人們知道美國最好的科學家爲高薪吸引而從事國防工業和有關國防的科學實驗時，就不難理解爲什麼美國的經濟競爭能力會走下坡路。李遠哲認爲美國以國防爲優先的政策是錯誤的，「我們應該認眞考慮我們的優先目標。」

在談到教育時，李遠哲說，美國的科學和數學教育質量甚至低於某些發展中的國家，因此必須在科學研究和工程發展方面進行更多投資，應該更加深入地了解周圍世界。要是不認眞思考這些問題，美國就無法大踏步跨進下一世紀。

李遠哲認爲他獲得成功的原因，主要是由於他的夫人吳錦麗的支持，她完全理解一個科學家的生活，她對他獻身科學毫無怨言。

盛大頒獎儀式是在舊金山聖法蘭西斯旅館舉行。在八百多賓客中，中國總領事趙錫欣和台北協調會處長歐陽璜分別坐在毗鄰的兩張桌子旁。

新建公寓求過於供
灣區房租行將上揚

（本報訊）灣區新建柏文不足，求過於供，九十年代的租金，可能每年上升一成。據擁有及負責管理灣區七千個低及中等收入住房的公司負責人史釗域說，我相信在一年之內，中等及高等收入的柏文租金會明顯上升。

據灣區議會及一家地產諮詢公司的調查，灣區柏文市場已開始慢慢緊縮。空置率由七月的五點五降至一月的四點八。渣章士地產公司總裁說，我們預測到一九九〇年，許多社區租金會上升百分之五至八。灣區議會住屋及土地運用組主任稱，假如沒有新建的柏文，租金可能上升百分之十。現在已領取二萬個單位建築批准書，較之一九八六年，減少了百分之七十五。史釗域指出，由於雷根政府削減協助興建低入息住屋，這些住屋的租金亦會上揚。

擴張營業
重新裝修內部竣工
訂於11月25日開始營業
歡迎光臨
錦香園
專營
承接布斐 結婚蛋糕
喜慶金豬 中西禮餅
精美熱餸 生日蛋糕
燒烤滷味 香濃咖啡
生滾粥品 冷熱飲品
堂食外賣 無任歡迎
YUEN'S GARDEN
1131 Grant Ave.
S.F., CA 94133
電話 (415)391-1131-2
承接火鷄
七天營業：上午七時至下午六時

全市獨家貢獻
宮燈食譜
養生珍品
正宗佛跳牆
燒鴨鷄鵝
皇宮
Imperial Palace
919 Grant Avenue, San Francisco
982-4440

鳴劍洗
Franklin C. Sing
Complete Insurance Service
61 Walter U. Lum Place
S.F., CA 94108 362-6928

代理各種保險
人壽、醫藥、汽車
樓業、生意、火燭
互助投票投資基金
儲蓄、計劃減入息
稅與遺產稅、卅餘
年經驗，忠誠服務
，如有垂詢，樂意
詳細解釋。
辦事處：
花園角廿六十一號
電話：三六二·六九二八

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梳，專誠爲僑胞服務。若蒙垂詢，請電話接洽
SKYWAY REALTY
Real Estate & Insurance
688 Guerrero Street
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

車士打
Chester's
1269 MASON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
早·午·晚餐
BREAKFAST • LUNCH • DINNER
布斐 BUFFET & TAKE OUT ORDERS 外賣
不用味精
FOR BUFFET AND FOOD TO GO
Chester's
771-9333

華生殯儀館
本館按照我國葬殮舊儀式爲僑胞服務
取價從廉

CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

EAST WEST 東西報

一九八八年三月卅一日　第二十二卷第十三期　EAST/WEST NEWS　每份二角五分

李鵬在人大作報告

强調民主改革並突出和平統一

台灣兩記者出現在人民大會堂

（本報訊）中國第七屆全國人民代表大會第一次會議三月廿五日在北京開幕・李鵬代總理代表國務院向大會作政府工作報告・

李鵬在報告中指出，國民經濟持續發展，經濟體制改革取得重大進展，改革與開放已改變過去的封閉狀態・李鵬在報告中承認經濟生活中的突出問題是物價上漲過多，使人民生活改善受到影響，部份城市居民的實際生活水平有所下降・偷稅漏稅、敲詐勒索、假冒偽造、幹部以權謀私等惡性事故多次發生・

李鵬談到未來五年的任務時，堅持把改革放在總攬全局的位置，提出要在一九九二年使國民生產總值達到一萬五千五百億元左右，平均每年增長百分之七點五左右・

李鵬在報告中把實現中國統一大業問題作爲一個重要課題單獨列出・他說按「一國兩制」的原則，通過談判已圓滿地解決了港澳問題・在談到台灣問題時，他說，盡早實現台灣與大陸的統一，現在已經十分突出地擺在所有的中國人面前・他對台灣當局放寬台灣民衆到大陸探親的限制表示讚賞・表示歡迎有更多台灣同胞回大陸探親訪問，歡迎有更多的商人和企業家到大陸來做生意和投資・李鵬表示中共願意同台灣當局和各界人士共商祖國統一大計，期望台灣當局以國家民族利益爲重，爲實現直接「三通」、和平統一採取積極步驟・並期望海外僑胞，群策群力共同推動祖國和平統一的進程・

在「人大」本次會議開幕式上，有兩位台灣記者參加・）・他們是台灣「人權論壇」雜誌社長周幼非（自立）和「台灣時報」副總編輯沈國鈞（匡時）・

中國要求越南撤出南沙

台北表示誓死保衛國土

（綜合消息）中國與越南在南沙群島武裝衝突之後，三月廿四日中國外交部照會越南外交部，重申中國對西沙群島和南沙群島擁有無可爭辯的主權・提出越南必須從非法侵佔的中國島礁撤出去，並停止挑釁活動・否則，越南必須承擔一切後果・

越南曾經向中國呼籲就南沙群島主權問題，進行外長級或副長級談判，但中國不予理會・因爲中國政府認爲南沙群島的主權屬於中國，不容談判，無可爭議・

台北當局「國防部長」鄭爲元也指出，南沙群島爲中國固有的疆域，台北將誓死保衛・台北在南沙駐軍，是表示南沙群島爲中國不可分割的一部分・至於中越衝突，台方絕不介入，但注意事態的發展・

蔣經國身後事情多

翻案風襲擊台北政壇

國民黨黨報橫加指摘

（本報綜合訊）據台灣報導，蔣經國亡故之後，翻案之風越吹越勁，震動了台灣政壇・

日前，台灣監察院公佈了一九四七年楊亮功的「二二八事件調查報告」，引起了公衆對四十年來積陳重大政治冤案，假案、錯案的關切・

當孫立人將軍被告知恢復行動自由之後，孫案關鍵人物鳴冤，郭廷亮一九八三年寫信給張群和蔣經國的陳情書被公佈，透露國民黨特務毛人鳳、毛惕園脅迫合作，郭氏所有自首書和口供，均由毛等所杜撰編造・目前，孫立人和郭廷亮仍無言論行動自由・郭廷亮之子準備公佈更多孫案祕密・

張學良能否獲得眞正自由，也成爲輿論焦點・盡管行政院長俞國華宣佈過張學良已獲自由，但外界人士還是不能接觸張學良，中國東北大學在美校友會，邀張學良來美訪問亦被台北方面拒絕・

沉寂相當時日的「江南命案」，因董桂森在美的陳述而成爲熱門話題・陳啓禮在台北監獄表示的確有比汪希苓更高的指使者・

「美麗島事件」有關人士準備再度會商具體翻案行動的方針與策略，要求還其清白，恢復參政權與工作權，雷震遺孀亦決定爲雷震翻案・

台灣當局黨報發表社論，極力爲國民黨政府所作所爲辯解，指責這「翻案風」，混淆視聽，困擾政府，傷害「國家」・

胡平因參加中國民聯

公職和公費留學資格被取消

（本報訊）北京市社會科學院已作出決定，開除胡平的公職，並取消其公派留學生的資格・

胡平爲公費留美學生・未來前係北京市社會科學院哲學研究所工作人員・一九八七年一月來美後不久即加入「中國民聯」・去年十二月中國有關方面宣佈「中國民聯」是敵視和破壞中國社會主義制度，意圖推翻人民政府的反動組織・胡於今年一月接替王炳章出任「中國民聯」主席・

據悉，中國駐美使館教育處曾接受北京社會科學委托，找胡平談話，對其進行批評和規勸，並令其限期聲明退出「中國民聯」・但不爲胡平接受・北京社會科學院認爲，胡平在美的活動，已違背了該院派其出國學習的目的，喪失了作爲國家公職人員的基本條件，故依據規定出上述決定・

經台紅十字會作中介

台郵件可直接寄大陸

四月中旬可付諸實行

（本報訊）據「中國時報」報導，台灣郵政總局正與台灣紅十字會商洽，考慮日後台灣民衆寄往大陸親友的信件，由台灣紅十字會作爲中介機構轉寄大陸・

台郵政總局官員稱，鑒由台灣當局與大陸不通郵的原則，台民衆寄往大陸的郵件，該局均將原件退還寄信人・

雖然台紅十字會目前印有大陸專用通訊表格，供民衆書寫信函，再通過國際紅十字會轉往大陸，但這種輾轉作法，已無法滿足廣大民衆的需求，越來越多的人將寫有大陸地址的信件直接寄出，遭當局扣留，引起一片埋怨聲・故郵政總局考慮人道立場，正與台灣紅十字會商量，由這個中介機構轉遞寄往大陸的信件・

據台北當局稱，台灣民衆可望在四月中旬交寄信件到大陸，在「通信不通郵」原則下，台紅十字會受理後代爲投遞，全程通信費用約爲新台幣廿元・

華埠人語

不要做「漏網之魚」

上期「華埠人語」一欄見報時，已欣聞聯邦普查局聽取亞裔人士對九〇年全國普查表的意見，同意取消以籠統的「亞太裔」一詞代替亞洲各族裔的分列・我們要感謝亞裔社區人士、國會議員和輿論界的抗議，也要感謝普查局負責人眼見出錯，勇於更改・

我們希望全國華人在普查中要填表，不要做「漏網之魚」・這樣華人社區便不會失去應得的撥款和福利・我們也希望從越南及中南半島其他地區來到華人社區生活的華裔人士，在填表時把自己一家列進「華人」一項，這樣既可列出自己的眞正族裔所屬，也可替我們社區添進一分力量！

（劉池光）